



INSTRUCTIONS & PARTS LIST FOR SSH10P18, SSH10S18 SHEAR & SNH10S18 NIBBLER SERIAL "A"

Read and understand these instructions before operating this tool.
SAVE THESE INSTRUCTIONS!

⚠ WARNING



When used improperly power tools can create hazardous situations.
Everyone using, maintaining, changing accessories or working near this tool must read, understand and follow these Safety Instructions!
Improperly used power tools can cause injury or death.

SHEAR AND NIBBLER SAFETY



Shears and nibblers can cause flying particles.
Proper eye protection must be worn at all times by tool user and bystanders.
Flying particles can cause eye injury.



Power tools generate noise.
Ear protection must be worn when tool noise level exceeds 85 dBA. We also recommend that ear protection be worn when the tool noise level is below 85 dBA. See the tool's information sheet for the noise level.
Prolonged exposure to noise can cause hearing loss.



Power tools vibrate.
Excessive vibration can cause injury. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician. See the tool's information sheet for the vibration level.
Prolonged exposure to vibration can cause injury.



Shears and nibblers present a risk of entanglement.
Keep loose hair away from power tools and accessories. Keep hands away from moving parts of the tool and accessories. Do not wear jewelry, loose clothing, or neckwear around power tools. Keep work area clear of cleaning rags and all items that could become entangled with the tool.
Entanglements can cause injuries.



This tool is not insulated for contact with electric power sources.
Do not use near live electric circuits. When cutting into walls, be aware that they may have hidden electric wires.
Electric shock can cause injury.



This tool is not intended for use in a flammable or explosive atmosphere.
Do not use this tool in a flammable or explosive atmosphere.
Explosions and fire can cause injury.



When using shear or nibbler, sudden and unexpected tool movement can occur or cutters may break.
Be sure your body position allows you to have control of the tool at all times. Make sure your footing is secure.
Sudden and unexpected tool movement can cause injury.



Shears produce a sharp curl of waste material.
Keep fingers and hands away from waste material. Wear gloves when operating shear and while handling waste material.
Sharp waste material can cause injury.



Nibblers eject sharp metal chips.
Wear gloves when operating shear and while handling metal chips. Operate nibblers so that the ejected chips will not cause injury.
Metal chips can cause injury.



Shears and nibblers have exposed cutters.
Keep fingers, hands and all body parts from cutters.
Contact with cutters can cause injury.



Using excessive force on a tool makes it hard to control.
Do not force tool.
Hard to control tool can cause injury.



Taping or wiring the throttle valve in the "ON" position will prevent the tool from shutting off if the tool should jam or malfunction or if anything unexpected happens.
Do not wire or tape down the "On-Off" valve of any power tool.
Tools that are prevented from shutting off can cause injury.



Poorly maintained and lubricated tools can fail unexpectedly.
Keep tool properly lubricated and in good repair at all times. Use only Sioux Air Motor Oil No. 288. See the tool's information sheet to find out what other greases and oils to use. Do not drop the end of the hose on the floor where it will pick up dirt and transport it into the tool. See information sheet for any additional maintenance requirements.
Unexpected tool failures can cause injury.



Air hoses can come loose from power tools and whip.
Inspect and do not use tools with loose or damaged air hoses or fittings.
Whipping air hoses can cause injury.



Snap-on Power Tools, Inc.



Air hoses that are not oil resistant or are not rated for the working pressure can burst.
Make sure that all air hoses are oil resistant and rated for the working pressure.

Air hoses that burst can cause injury.



Tools not operated at proper air pressure can operate erratically.

Do not exceed a maximum air pressure of 90 psig/6.2 bar or as stated on the tool's nameplate or operating instructions. Use an air regulator to maintain proper air pressure.

Erratic operation in power tools can cause injury.



Improperly repaired tools perform unpredictably.

Repair tools at an Authorized Sioux Service Center.

Tools that perform unpredictably can cause injury.



Tools left connected to the air supply can start unexpectedly.

Always remove tool from air supply and activate trigger to bleed air line before making any adjustments, changing accessories, or doing any maintenance or service on tool. Make it a habit to check to see that all adjusting keys and wrenches have been removed from tool before turning it on.

Tools starting unexpectedly and flying keys and wrenches can cause injury.



Working in poorly lit areas makes it hard to see hazards.

Keep work area well lit.

Poorly lit work areas can cause injury.



Children are attracted to work areas.

Keep children away. All visitors must keep a safe distance away from work area.

Children in work areas can be injured.



Unauthorized or untrained personnel can misuse unattended tools.

Store idle tools in a dry, high or locked-up place, out of the reach of children.

Misused tools can cause injury.



Tools with the actuator left in the "ON" position when an unexpected air pressure loss occurs can start unexpectedly when the air pressure is restored.

Release the actuator if an unexpected loss of air pressure occurs.

Unexpected tool starts can cause injury.



Tools with the actuator left in the "on" position can cause unexpected starts when the tool is connected to the air supply.

Be sure actuator is off before hooking up air.

Unexpected starts can cause injury.



The use of any accessory with this tool not provided or specified by Sioux Tools can perform unpredictably.

Use only accessories provided or specified by Sioux Tools.

Tools that perform unpredictably can cause injury.



When disposing of a tool, do it in a way that does not harm personnel or the environment.

AIR SUPPLY

The efficiency and life of this tool depends on the proper supply of clean, dry, lubricated air at about 90 lbs. P.S.I., although higher or lower pressures may be used. The use of an air line filter, pressure regulator and lubricator is recommended.

Before connecting the tool, blow the air line to remove water and dirt which may have accumulated. This is especially important for a new line or when the line has not been used for some time.

HOSE AND HOSE CONNECTION

The air supply hose is 3/8" I.D. If extension hose is necessary, use 1/2" hose, with couplings not less than 3/8" I.D.

INTENDED USE

Designed to cut up to 16 gauge steel; plastic and associated materials up to 3/32" thick. Sioux Tools cannot assume responsibility for damage to or malfunction of a shear head used in combination with any drill other than those regularly supplied by Sioux Tools.

LUBRICATION

An oil supply to the air motor is important. SIOUX air line lubricators are recommended. Adjust to deliver 2 drops of SIOUX Air Motor Oil No. 288 per minute. When air line lubricator is not used squirt several drops of oil into the air inlet before using. Gear case and shear head must be lubricated after every 40 hours of operation with SIOUX Grease No. 289A. Failure to grease could void warranty.

⚠ WARNING



Disconnect tool from air supply before performing any adjustment, maintenance, or repair.

SHEAR HEAD MAINTENANCE INSTRUCTIONS

ADJUSTMENT

To adjust the curl of waste material, the left side knife 54500 has elongated holes. Adjustment may be necessary after changing blades or material being cut. Loosen cap screws 07102 and tap side knife 54500 either forward or backward so that curl of waste does not hit shear housing 12598 or work material while cutting.

DISASSEMBLY

To remove 53609 shear head from power unit and dismantle:

1. Loosen both rear cap screws 07102 three complete turns.
2. Remove shear head assembly 53609 from motor by pulling head firmly forward. Slight twisting action may be required.
3. Remove three cap screws 07102 completely from shear housing 12598. Be careful not to lose rear spacer bushing 54502 when removing rear cap screw.
4. Remove center blade 54499 from shear housing 12598 by tapping blade gently rearward. Be careful not to lose spacer bushing 54502 from hole in center blade.
5. Side knives 54500 and 54501 will now drop out of shear housing.

ASSEMBLY

To assemble 53609 shear head and adapt to power unit:

1. Place the left side knife 54500 into position in the shear housing.
2. Insert center cap screw 07102 through housing and blade just far enough to slip spacer bushing 54502 over cap screw.
3. Place right side knife 54501 into position and push center cap screw through right side knife. Start cap screw into insert just enough to hold blades in place. DO NOT TIGHTEN.
4. Insert spacer bushing 54502 into hole in center blade 54499 and lubricate with a good grade of bearing grease.
5. Install center blade 54499 into shear housing 12598 by tapping blade gently forward using a drift to line up hole in center blade with forward holes in housing.
6. Insert and tighten forward cap screw 07102 making sure spacer bushing 54502 in center blade stays in position. Apply good grade of bearing grease to clevis in center blade. WHEN SHEAR HEAD IS PROPERLY ASSEMBLED THE CENTER BLADE WILL PIVOT FREELY IN HEAD.
7. Insert rear cap screw 07102 into shear housing 12598 but do not completely tighten.

To install shear head assembly 53609 onto power unit:

1. Make sure rear cap screw and center cap screw 07102 are loosened three complete turns.
2. Place shear head onto unit and tighten cap screws 07102 snugly to lock head assembly in place. It may be necessary to gently tap the shear head assembly into place if it does not readily slip onto the power unit.

NIBBLER HEAD

The Nibbler Head is recommended for CR sheet steel up to 18 gauge. Secure work piece. To start cut, place die opening of nibbler slightly onto the edge of the work piece to steady the tool and ready it for the cut. Depress the trigger switch on the drive motor and guide the nibbler into the work. Don't force it. Avoid double thickness of material, which exceed the 18 gauge recommended capacity. For cutting within perimeter of work piece, drill a 1/2" diameter-starting hole and follow instructions above. If resistance to tool develops or cutting becomes difficult, discontinue cutting and check the following: lubrication; chip clogging; thickness of material, sharpness of punch and die.

ADJUSTMENTS

The die rotates a full 360 degrees. To change position, loosen clamp nut and set die in desired position, tighten clamp nut. When cutting corrugated metal, set die at 90 degrees to the motor unit. This will allow the motor and head to roll with the corrugations.

TO CHANGE PUNCH AND/OR DIE

1. Disconnect motor unit from power source.
2. Remove clamp nut 64089 and the die 64091 will slide off.
3. Remove retainer nut 64092 and the punch 64090 will slide out of the head.
4. Insert new punch into head and secure with retainer nut.
5. Insert new die and secure with clamp nut.

MAINTENANCE

Once every three months, depending upon usage, remove the nibbler head from the power unit by loosening clamping screw and pull the head with a twisting action. Lubricate bearing surface of the eccentric nut with a good grade of bearing grease. Place nibbler head back onto motor unit. Eccentric nut must engage with the link assembly as head is placed onto motor. Tighten clamping screw snugly to lock head assembly in place.

NOISE AND VIBRATION READINGS

Catalog Number	*Sound Pressure (dBA)	*Sound Power (dBA)	*Vibration m/s ²
SSH10S18	79.4	91.0	3.12
SSH10P18	85.1	96.7	Less than 2.5
SNH10S18	82.4	94.0	6.75
	*per ISO 3744	*per ISO 3744	*per ISO 8662

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declare under our sole responsibility that the products **SSH10P18, SSH10S18, & SNH10S18**

to which this declaration relates are in conformity with the following standard or standards or other normative document or documents:

EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, ISO 3744

following the provisions of

89/392/EEC as amended by 91/368/EEC & 93/44/EC Directives.

Robert Hartman

Vice President and General Manager-Power Tools

Sioux Tools Inc

Name and position of issuer

June 1, 2009

Murphy, North Carolina, USA

Date and place of issues



Signature of issuer



BEDIENUNGSANLEITUNG UND TEILELISTE FÜR SCHEREN SSH10P18, SSH10S18 UND NIBBLER SNH10S18 SERIE "A"

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Werkzeug in Betrieb nehmen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

⚠️ WARNUNG



Unsachgemäßer Gebrauch von Werkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.
Jede Person, die dieses Werkzeug gebraucht, wartet, Zubehör auswechselt oder in der Nähe dieses Werkzeugs arbeitet, muss diese Sicherheitshinweise lesen, verstanden haben und befolgen!

Unsachgemäßer Gebrauch von Werkzeugen kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

SICHERHEITSHINWEISE



Scheren und Nibbler können wegspritzende Partikel verursachen.

Der Benutzer des Werkzeugs und umstehende Personen müssen jederzeit ordnungsgemäßen Augenschutz tragen.

Herumfliegende Teilchen können Augenverletzungen verursachen.



Elektrowerkzeuge erzeugen Lärm.

Wenn der Lärmpegel 85dBA überschreitet, muß Gehörschutz getragen werden. Wir empfehlen, Ohrenschutz auch bei einem Lärmpegel von weniger als 85dBA zu tragen. Mehr Informationen bzgl. des Lärmpegels finden Sie auf dem Informationsdatenblatt für das Werkzeug.

Lange Lärmaussetzung kann zu Hörschäden führen.



Elektrowerkzeuge erzeugen Vibrationen.

Übermäßige Vibrationen können zu Verletzungen führen. Wenn Sie folgende Symptome verspüren, stellen Sie den Gebrauch des Werkzeugs ein und konsultieren Sie einen Arzt: Taubheit, Kribbeln, Schmerzen oder Hautblässe. Weitere Informationen bzgl. des Vibrationslevels finden Sie auf dem Informationsblatt für das Werkzeug.

Lange Vibrationsaussetzung kann zu Verletzungen führen.



Scheren und Nibbler bergen die Gefahr des Verfangens.

Bringen Sie nie offenes Haar in die Nähe von Elektrowerkzeugen und deren Zubehör. Bringen Sie Ihre Hände nicht in sich bewegende Teile des Werkzeugs bzw. der Antriebs Elemente. Tragen Sie keinen Schmuck, lose Kleidung oder Halsketten, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Reinigungslappen und anderen Dingen, die in das Werkzeug eingewickelt werden könnten.

Verwicklungen können zu Verletzungen führen.



Dieses Werkzeug ist nicht gegen Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.

Nicht in der Nähe von elektrischen Stromkreisen unter Spannung benutzen. Tellen Sie beim Schneiden in Wände sicher, dass keine verborgenen elektrischen Leitungen beschädigt werden.

Elektrische Schläge können zu Verletzungen führen.



Dieses Werkzeug ist nicht für die Verwendung in einer feuergefährlichen oder explosionsgefährdeten Umgebung vorgesehen.

Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht in flammbarer oder explosiver Umgebung.

Explosionen und Brand können zu Verletzungen führen.



Beim Arbeiten mit Scheren oder Nibblern können plötzliche und unerwartete Bewegungen auftreten, oder Schneiden können brechen.

Sie müssen stets eine Körperhaltung einnehmen, bei der das Werkzeug ordnungsgemäß betrieben werden kann. Achten Sie darauf, dass Sie sicher stehen.

Eine plötzliche und unerwartete Bewegung des Werkzeugs kann zu Verletzungen führen.



Scheren erzeugen scharfkantigen Abfall.

Vermeiden Sie Berührungen von Fingern und Händen mit anfallendem Abfall. Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Arbeit mit Scheren und beim Beseitigen von Abfall.

Scharfkantiger Abfall kann zu Verletzungen führen.



Nibbler werfen scharfkantige Metallspäne aus.

Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Arbeit mit Scheren und beim Beseitigen von Metallspänen. Betreiben Sie Nibbler so, dass ausgeworfene Späne keine Verletzungen verursachen.

Metallspäne können zu Verletzungen führen.



Scheren und Nibbler haben offen liegende Schneiden.

Finger, Hände und andere Körperteile dürfen nicht in der Nähe der Schneiden kommen.

Das Berühren von Schneiden kann zu Verletzungen führen.



Bei Anwendung übermäßiger Gewalt ist das Werkzeug nur schwer zu kontrollieren.

Wenden Sie beim Gebrauch des Werkzeugs keine Gewalt an.

Schwer zu kontrollierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.



Durch Befestigung des Drosselventils in der Stellung "ON" mithilfe von Draht oder Klebeband wird im Falle einer Blockierung oder Fehlfunktion des Werkzeugs oder sonstiger unerwarteter Ereignisse verhindert, dass sich das Werkzeug ausschalten kann.

Verdrahten Sie das "Ein-Aus"-Ventil eines Elektrowerkzeugs nicht bzw. befestigen Sie es nicht mit Klebeband.

Werkzeuge, die man nicht abstellen kann, können Verletzungen hervorrufen.



Schlecht gewartete und geschmierte Werkzeuge können plötzlich versagen.

Schmieren Sie das Werkzeug regelmäßig und reparieren Sie es, wenn notwendig. Benutzen Sie ausschließlich Sioux Motoröl Nr. 288. Auf dem Informationsblatt für das Werkzeug finden Sie weitere Informationen über zu verwendende Schmiermittel und Öle. Lassen Sie das Ende des Schlauchs nicht auf den Boden fallen, da er dort Schmutz aufnimmt und in das Werkzeug einbringt. Weitere Wartungsinformationen finden Sie auf dem Informationsblatt.

Unerwartetes Werkzeugversagen kann zu Verletzungen führen.



Luftschläuche können sich von Elektrowerkzeugen lösen und schlagen.

Inspizieren Sie die Werkzeuge und benutzen Sie diese nicht, wenn sie lose oder beschädigte Luftschläuche oder Anschlußstücke aufweisen.

Peitschende Luftschläuche können Verletzungen verursachen



Luftschläuche, die nicht ölbeständig bzw. nicht für den Betriebsdruck zugelassen sind, können platzen.

Vergewissern Sie sich, daß alle Luftschläuche ölbeständig und für den Betriebsdruck zugelassen sind.

Luftschläuche, die platzen, können Verletzungen hervorrufen.



Werkzeuge, die nicht mit dem richtigen Luftdruck betrieben werden, können unberechenbar und unregelmäßig arbeiten.

Der Luftdruck darf 90 psig/6,2 bar (oder den auf dem Werkzeuetikett oder in der Betriebsanweisung angegebenen Wert) nicht überschreiten. Mit Hilfe einer Luftregulierung angemessenen Luftdruck beibehalten.

Unberechenbarer Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu Verletzungen führen.



Unsachgemäß reparierte Werkzeuge verhalten sich unvorhersehbar.

Lassen Sie Werkzeuge in einem autorisierten Sioux Service Center reparieren.

Unvorhersehbar reagierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.



Werkzeuge, die am Luftanschluß angeschlossen bleiben, können unerwartet starten.

Das Werkzeug ist immer vom Luftanschluß zu entfernen, und der Auslöser ist zu aktivieren, bevor Justierungen vorgenommen werden, Zubehör ausgewechselt wird oder das Werkzeug gewartet wird. Machen Sie es zur Gewohnheit, nachzuprüfen, ob alle Justierschlüssel vom Werkzeug entfernt worden sind, bevor es angeschaltet wird.

Plötzlich startende Werkzeuge und herumfliegende Schlüssel können Verletzungen verursachen.



Das Arbeiten in schlecht beleuchteten Räumen erschwert das Erkennen von Gefahren.

Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut.

Das Arbeiten in schlecht beleuchteten Arbeitsbereichen kann zu Verletzungen führen.



Kinder werden von Arbeitsbereichen angezogen.

Halten Sie Kinder fern. Alle Besucher müssen sich in sicherer Entfernung zum Arbeitsbereich befinden.

Kinder können in Arbeitsbereichen verletzt werden.



Nicht berechtigtes oder nicht geschultes Personal kann unbeaufsichtigte Werkzeuge falsch anwenden.

Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge an einem trockenen und hoch gelegenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Falsch angewendete Werkzeuge können Verletzungen verursachen.



Werkzeuge können unerwartet starten, wenn der Schalter auf "EIN" steht und ein plötzlicher Druckverlust auftritt.

Lösen Sie den Schalter bei plötzlichem Druckverlust.

Plötzlich startende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.



Ein Werkzeug, bei dem der Fingerstarter eingeschaltet bzw. in der Stellung „on“ belassen wurde, kann beim Anschluss des Werkzeugs an die Druckluftversorgung unerwartet starten.

Sorgen Sie dafür, daß der Einschalter auf "Aus" steht, bevor Sie die Druckluft anschließen.

Unerwartete Starts können zu Verletzungen führen



Der Gebrauch von Zubehör, das nicht von Sioux Tools geliefert oder spezifiziert wurde, kann zu unvorhersehbaren Zwischenfällen führen.

Verwenden Sie ausschließlich von Sioux Tools geliefertes oder empfohlenes Zubehör.

Unvorhersehbar reagierende Werkzeuge können zu Verletzungen führen.



Wenn Sie ein Werkzeug entsorgen, entsorgen Sie es so, daß weder die Umwelt noch Personen Schaden nehmen.

DRUCKLUFTVERSORGUNG

Die Leistung und Lebensdauer des Werkzeugs hängt von der ordnungsgemäßen Versorgung mit sauberer, trockener, mit Schmieröl angereicherter Druckluft mit 6,2 Bar (90 psi) ab. Die Verwendung höherer oder niedrigerer Drücke ist möglich. Es wird der Einsatz von Druckluftleitungsfilter, Druckminderer und Öler empfohlen.

Vor dem Anschluss des Werkzeugs blasen Sie die Druckluftleitung aus, um Wasser und Schmutz aus der Leitung zu entfernen. Dies ist besonders wichtig bei einer neuen Leitung, oder wenn die Leitung für längere Zeit nicht verwendet wurde.

SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE

Empfohlen wird ein Druckluft-Versorgungsschlauch mit einem Innendurchmesser von 3/8" (10 mm). Wenn ein Verlängerungsschlauch erforderlich ist, muss dieser einen Innendurchmesser von 1/2" (13 mm) aufweisen. Der Innendurchmesser von Kupplungen muss mindestens 3/8" (10 mm) betragen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zum Schneiden von Stahlblech bis zu US-Blechlehre Nr. 16 und Kunststoffen von einer Dicke bis zu 2,4 mm (3/32 Zoll). Sioux Tools ist nicht für Schäden oder Fehlfunktionen eines Scherenkopfes verantwortlich, der zusammen mit einem nicht von Sioux Tools gelieferten Bohrer verwendet wurde.

SCHMIERUNG

Die Versorgung des Druckluftmotors mit Öl ist wichtig. Es werden SIOUX-Druckluftleitungs-Öler empfohlen. Stellen Sie die Ölabgabe auf 2 Tropfen pro Minute ein, und verwenden Sie SIOUX-Motoröl Nr. 288. Falls kein Öl verwendet wird, geben Sie vor dem Betrieb mehrere Öltropfen in den Drucklufteinlass. Das Getriebegehäuse und der Scherenkopf müssen alle 40 Betriebsstunden mit SIOUX-Fett Nr. 289A geschmiert werden. Ein Unterbleiben der Schmierung kann zum Verlust der Gewährleistungsansprüche führen.

WARNUNG



Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen vorgenommen werden.

WARTUNG DES SCHERENKOPFES

EINSTELLUNG

Die Schneide 54500 auf der linken Seite besitzt Langlöcher, mit denen die Kräuselung des Abfallmaterials eingestellt werden kann. Eine Einstellung kann erforderlich werden, wenn Schneiden ausgetauscht wurden oder anderes Material geschnitten wird. Lösen Sie die Kopfschrauben 07102 und ziehen Sie das Seitenmesser 54500 nach vorne oder hinten ab, so dass das Abfallmaterial beim Schneiden nicht auf das Scherengehäuse oder das Arbeitsmaterial trifft.

ZERLEGUNG

Entfernen des Scherenkopfes 53609 von der Antriebseinheit und Zerlegen des Kopfes:

1. Lösen Sie die beiden hinteren Kopfschrauben 07102 drei ganze Drehungen.
2. Nehmen Sie den Scherenkopf 53609 vom Antrieb ab, indem Sie den Kopf fest nach vorne ziehen. Es kann nötig sein, den Kopf leicht hin und her zu drehen.
3. Drehen Sie die drei Kopfschrauben 07102 ganz aus dem Scherengehäuse 12598 heraus. Beim Entfernen der hinteren Kopfschrauben muss darauf geachtet werden, dass sich die hintere Distanzbuchse 54502 nicht löst.
4. Entfernen Sie die mittlere Schneide 54499 vom Scherengehäuse 12598, indem Sie die Schneide vorsichtig nach hinten abziehen. Achten Sie darauf, dass sich die Distanzbuchse 54502 nicht aus dem Loch in der mittleren Schneide löst.
5. Die Seitenmesser 54500 und 54501 fallen nun aus dem Scherengehäuse heraus.

ZUSAMMENBAU

Zusammenbauen des Scherenkopfes 53609 und Anbringen an die Antriebseinheit:

1. Setzen Sie das linke Seitenmesser 54500 in das Scherengehäuse ein.
2. Setzen Sie die mittlere Kopfschraube 07102 durch Gehäuse und Schneide gerade so weit ein, bis Sie die Distanzbuchse 54502 über die Kopfschraube schieben können.
3. Setzen Sie das rechte Seitenmesser 54501 ein, und drücken Sie die mittlere Kopfschraube durch das rechte Seitenmesser. Setzen Sie die Kopfschraube nur ein, so dass die Schneiden gehalten werden. ZIEHEN SIE DIE SCHRAUBE NICHT AN.
4. Setzen Sie die Distanzbuchse 54502 in das Loch in der mittleren Schneide 54499 ein, und schmieren Sie sie mit einem hochwertigen Lagerfett.
5. Montieren Sie die mittlere Schneide 54499 in das Scherengehäuse 12598, indem Sie die Schneide vorsichtig nach vorne abziehen, wobei Sie das Loch in der mittleren Schneide mit den vorderen Löchern im Gehäuse ausrichten.
6. Setzen Sie die vordere Kopfschraube 07102 ein und ziehen Sie sie an, wobei Sie sicherstellen, dass die Distanzbuchse 54502 in der mittleren Schneide ihre Position beibehält. Tragen Sie ein hochwertiges Lagerfett auf die Lastöse in der mittleren Schneide auf. BEI RICHTIG ZUSAMMENGEBAUTEM SCHERENKOPF KANN SICH DIE MITTLERE SCHNEIDE FREI IM KOPF DREHEN.
7. Setzen Sie die hintere Kopfschraube 07102 in das Scherengehäuse 12598 ein, aber ziehen Sie sie noch nicht fest an.

So bringen Sie den Scherenkopf 53609 an die Antriebseinheit an:

1. Stellen Sie sicher, dass die hintere Kopfschraube und die mittlere Kopfschraube 07102 drei ganze Drehungen gelöst sind.
2. Setzen Sie den Scherenkopf auf die Einheit, und ziehen Sie die Kopfschrauben 07102 fest an, so dass der Kopf arretiert ist. Es kann nötig sein, leicht auf den Scherenkopf zu klopfen, wenn er sich nicht sofort auf die Antriebseinheit schieben lässt.

NIBBLER-KOPF

Der Nibbler-Kopf wird für kaltgewalztes Stahlblech bis zu einer Dicke von 18 Gauge empfohlen. Befestigen Sie das Werkstück. Um mit dem Schneiden zu beginnen, setzen Sie das Nibbler-Mundstück vorsichtig auf die Kante des Werkstücks, um das Werkzeug zu stabilisieren. Drücken Sie den Druckschalter auf der Antriebseinheit, und führen Sie den Nibbler in das Werkstück. Wenden Sie keine Kraft an. Bearbeiten Sie kein Material doppelter Dicke, das die empfohlene Dicke von 18 Gauge übersteigt. Wenn der Ausschnittsbereich nicht am Rand sondern innerhalb der Werkstücks liegt, bohren Sie ein Startloch mit einem Durchmesser von (1/2") (13 mm) und folgen den obigen Anweisungen. Wenn sich die Schneidgeschwindigkeit verringert oder das Schneiden schwieriger wird, unterbrechen Sie die Arbeit, um Folgendes zu überprüfen: Schmierung, Verstopfung durch Späne, Dicke des Materials sowie Schärfe von Schneide und Mundstück

EINSTELLUNGEN

Das Mundstück dreht sich um volle 360 Grad. Um die Position zu ändern, lösen Sie die Befestigungsmutter, bringen Sie das Mundstück in die gewünschte Position und ziehen Sie die Mutter wieder an. Zum Schneiden von Wellblech wählen Sie für das Mundstück einen Winkel von 90 Grad zur Antriebseinheit. Hierdurch kann der Antrieb und Kopf der Wellenform folgen.

AUSTAUSCH VON SCHNEIDE UND/ODER MUNDSTÜCK

1. Trennen Sie die Antriebseinheit von der Druckluftversorgung.
2. Entfernen Sie die Befestigungsmutter 64089, so dass das Mundstück 64091 abgenommen werden kann.
3. Entfernen Sie die Überwurfmutter 64092, so dass die Schneide 64090 aus dem Kopf gleitet.
4. Setzen Sie die neue Schneide in den Kopf ein und befestigen Sie sie mit der Überwurfmutter.
5. Setzen Sie das neue Mundstück ein, und befestigen Sie es mit der Befestigungsmutter.

WARTUNG

Entfernen Sie alle drei Monate, je nach Nutzungsdauer, den Nibbler-Kopf von der Antriebseinheit, indem Sie die Befestigungsschraube lösen und den Kopf hin und her drehen und abziehen. Schmieren Sie die Lagerfläche der Exzentermutter mit einem hochwertigen Lagerfett. Setzen Sie den Nibbler-Kopf wieder auf die Antriebseinheit. Beim Anbringen des Kopfes auf den Antrieb muss die Mutter in die Befestigungselemente eingreifen. Ziehen Sie die Mutter fest an, um den Kopf zu arretieren.

SCHALL- UND VIBRATIONSWERTE

SSH10S18	79,4	91,0	3,12
SSH10P18	85,1	96,7	Weniger als 2,5
SNH10S18	82,4	94,0	6,75
	*per ISO 3744	*per ISO 3744	*per ISO 8662

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, erklären hiermit alleinverantwortlich, daß die Produkte **SSH10P18, SSH10S18, & SNH10S18**

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Anforderungen der folgenden Standards oder Normen oder Dokumenten übereinstimmen:

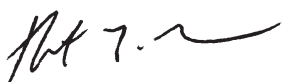
EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, ISO 3744

gemäß der Regelungen in

89/392/EEC, geändert durch die Direktiven 91/368/EEC & 93/44/EEC.

1. Juni 2009
Murphy, North Carolina, USA
Datum und Ort der Ausgabe

Robert Hartman
Vice President und General Manager für motorgetriebene Werkzeuge
Sioux Tools Inc
Name und Titel des Herausgebers


Unterschrift des Herausgebers



INSTRUCCIONES Y LISTA DE PIEZAS PARA LAS CIZALLAS SSH10P18, SSH10S18 Y LA RECORTADORA DE CHAPA SNH10S18

SERIE "A"

Lea y entienda estas instrucciones antes de usar esta herramienta.

¡NO PIERDA ESTAS INSTRUCCIONES!

⚠ ADVERTENCIA



Una herramienta motorizada puede ser peligrosa si no se usa correctamente.
¡Las personas que vayan a usar la herramienta, darle mantenimiento, quitar o poner accesorios o trabajar cerca de la herramienta deben leer, entender y respetar estas instrucciones de seguridad!
Una herramienta motorizada que no se use correctamente puede provocar lesiones o fatalidades.

SEGURIDAD DE LAS CIZALLAS Y LAS RECORTADORAS



Las cizallas y las recortadoras pueden despedir partículas durante su uso.

Los usuarios y personas que se encuentren cerca de la herramienta deben utilizar, en todo momento, una adecuada protección para los ojos.

Las partículas que flotan en el aire puede producir daños a los ojos.



Las herramientas motorizadas producen ruido.

Se debe utilizar protección para los oídos cuando el nivel de ruido exceda los 85 dBA. Se recomienda, además, utilizar protección para los oídos cuando el nivel de ruido de la herramienta sea menor que 85 dBA. Ver la hoja de información de la herramienta sobre su nivel de ruido.

La exposición prolongada al ruido puede producir la pérdida de la audición.



Las herramientas con motor vibran.

La vibración excesiva puede producir lesiones. Si siente un cosquilleo o dolor en el piel, o si la piel se está entumecida o blanca, deje de utilizar la herramienta y póngase en contacto con un médico. Ver la hoja de información de la herramienta sobre los niveles de vibración.

La exposición prolongada a vibraciones puede producir lesiones.



Existe el riesgo de que se enreden cosas sueltas en las cizallas y las recortadoras.

Mantenga el cabello suelto alejado de las herramientas motorizadas y accesorios. Evite tocar las partes móviles de las herramientas o accesorios. No use joyas, ropa suelta, o pañuelos al cuello cerca de las herramientas motorizadas. Mantenga el área de trabajo sin pisapies y todos los ítems que se puedan enredar en la herramienta.

Si algo se enreda puede producir lesiones.



Esta herramienta no está aislada para contacto con fuentes de energía eléctrica.

No la utilice cerca de circuitos eléctricos con corriente. Tenga cuidado cuando corte una pared, ya que podría contener cables eléctricos.

Un choque eléctrico puede producir lesiones.



Esta herramienta no debe usarse en un ambiente potencialmente inflamable o explosivo.

No utilice esta herramienta en un ambiente inflamable o explosivo.

Explosiones e incendios pueden producir lesiones.



La cizalla y la recortadora pueden dar un tirón inesperado o sus hojas se pueden romper.

Asegúrese que la posición de su cuerpo le permita mantener el control de la herramienta en todo momento. Mantenga una posición bien equilibrada.

El movimiento repentino e inesperado de la herramienta puede producir lesiones.



El material que sobra del corte de las cizallas tiene forma de bucle.

Mantenga las manos y los dedos alejados de estos restos. Póngase guantes para operar la herramienta y para tocar el material sobrante.

Los bordes cortantes pueden causar lesiones



La recortadora puede despedir virutas de metal cortantes.

Póngase guantes para operar la herramienta y para tocar las virutas. Opere la cortadora de forma que las virutas no puedan causar heridas al salir despedidas.

Las virutas de metal pueden causar lesiones.



Las hojas de las cizallas y las recortadoras están expuestas.

Mantenga los dedos, las manos y otras partes del cuerpo alejadas de ellas.

El contacto con las hojas puede causar lesiones.



La utilización de fuerza excesiva en una herramienta hace difícil controlarla.

No fuerce la herramienta.

Las herramientas difíciles de controlar pueden producir lesiones.



Si se bloquea la válvula reguladora con cinta adhesiva o alambres de forma que permanezca en la posición de encendido, la herramienta no podrá apagarse si se produce un atasco o falla o si ocurre algo inesperado.

No fije con cable o cinta adhesiva la válvula «On-Off» (encendido/apagado) de ninguna herramienta.

Las herramientas que acondicione para que no se apaguen pueden causar lesiones.



Las herramientas a las que no se les ha realizado el servicio de mantenimiento adecuado o que no han sido lubricadas correctamente pueden fallar en forma imprevista.

Siempre mantenga la herramienta lubricada correctamente y en buen estado. Utilice solamente aceite para motores neumáticos de Sioux No. 288. Ver la hoja de información de la herramienta para saber tener información sobre otros aceites o grasas que puede utilizar. No deje caer el extremo de la manguera en el suelo donde puede ensuciarse y transportar la suciedad a la herramienta. Ver la hoja de información para cualquier requisito de mantenimiento adicional.

Los fallos inesperados de la herramienta puede resultar en lesiones.



Las mangueras de aire pueden desprenderse de las herramientas eléctricas y de la conexión flexible.

Revise y no utilice las herramientas con mangueras de aire o fittings sueltos o dañados.

Fustigar las mangueras de aire puede producir lesiones



Las mangueras de aire que no son resistentes al aceite o que no están calibradas para la presión que implica el trabajo, pueden romperse violentamente.

Asegúrese de que todas las mangueras sean resistentes al aceite y que estén calibradas para soportar la presión que implica el trabajo.

Las mangueras de aire, al romperse violentamente, pueden causar lesiones.



Es posible que las herramientas que operen a una presión de aire inadecuada funcionen de manera irregular.

No exceda una presión de aire de más de 90 psig/6,2 bar, o la presión especificada en la placa de especificaciones o instrucciones de operación de la herramienta. Use un regulador de aire para mantener la presión de aire adecuada.

La operación irregular de las herramientas con motor puede producir lesiones.



Las herramientas reparadas en forma inadecuada tienen un rendimiento impredecible.

Repáre las herramientas en un centro de servicio Sioux autorizado.

Las herramientas que tienen un rendimiento impredecible pueden producir lesiones.



Las herramientas que se dejan conectadas a la fuente de aire pueden empezar a funcionar inesperadamente.

Saque siempre la herramienta de la fuente de aire y active el gatillo para purgar la línea de aire antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios, o realizar el servicio de mantenimiento a la herramienta. Verifique habitualmente que las cuñas y llaves para tuercas han sido sacadas de la herramienta antes de encenderla.

Las herramientas se encienden inesperadamente y las llaves y cuñas volantes pueden producir daños.



Trabajar en áreas con un mala iluminación dificulta la posibilidad de ver los riesgos.

Mantenga el área de trabajo bien iluminada.

Las áreas de trabajo mal iluminadas pueden ser causante de lesiones.



Los niños se sienten atraídos a las áreas de trabajo.

Mantenga a los niños alejados. Todos los visitantes deben permanecer a una distancia segura fuera del área de trabajo.

Los niños en las áreas de trabajo pueden resultar lesionados.



Una herramienta desatendida podría ser usada por personal no capacitado o no autorizado.

Almacene las herramientas en un lugar seco, a una altura razonable o bajo llave, donde no las puedan alcanzar los niños.

El uso incorrecto de una herramienta puede resultar en un accidente físico.



Las herramientas con el accionador en la posición "ON" (encendido) cuando ocurre una pérdida de presión inesperada pueden comenzar a funcionar inesperadamente cuando se restablece la presión de aire.

Suelte el accionador si ocurre una pérdida de presión de aire ocurre.

Las herramientas que comienzan a funcionar inesperadamente pueden producir lesiones.



Las herramientas que se han dejado con el accionador en la posición de encendido pueden comenzar a funcionar inesperadamente si están conectadas al suministro de aire.

Asegúrese que el accionador está en "off" (apagado) antes de conectar el aire.

Los arranques inesperados pueden producir lesiones.



El uso de cualquier accesorio con esta herramienta que no sea proporcionado o especificado por Sioux Tools puede tener un rendimiento impredecible.

Utilice sólo accesorios proporcionados o especificados por Sioux Tools.

Las herramientas con un rendimiento impredecible puede producir lesiones.



Cuando de deshaga de una herramienta, hágalo de manera que no dañe al personal ni al medio ambiente.

SUMINISTRO DE AIRE

La eficiencia y duración de esta herramienta dependen de que reciba un suministro de aire limpio, seco y lubricado a 90 lbs (~40,80 k) psi aproximadamente, aunque también se pueden aplicar presiones superiores o inferiores. Se recomienda utilizar un filtro de línea de aire, un regulador de presión y un lubricador.

Antes de conectar la herramienta, inyecte aire en la línea de aire para eliminar el agua y la suciedad que se hayan acumulado. Esto es especialmente importante si la línea es nueva o si no se ha utilizado durante un tiempo.

MANGUERAS Y CONEXIONES

La manguera de suministro de aire recomendada tiene un diámetro interno (DI) de 3/8 de pulgada (10mm). Si se necesita usar una extensión, se puede usar una manguera con un DI de 1/2 pulgada (13mm) con uniones que tengan un DI de no menos de 3/8 de pulgada (10mm).

USO RECOMENDADO

Esta herramienta sirve para cortar acero de calibre 16 como máximo, y plástico y otros materiales similares de un grosor máximo de 3/32 pulgadas (2,4 mm). Sioux Tools no asume ninguna responsabilidad por los daños que pueda sufrir esta herramienta o por su mal funcionamiento debido a su uso con otro taladro que no sea los que suministra Sioux Tools.

LUBRICACIÓN

Es importante que el motor de aire cuente con un suministro de aceite. Se recomiendan los lubricantes hidráulicos de SIOUX. Ajuste la herramienta para que reciba dos gotas de SIOUX Air Motor Oil No. 288 por minuto. Si no se va a utilizar un lubricante, habrá que poner varias gotas de aceite en la entrada de aire cada vez que se vaya a utilizar la herramienta. Engrase la carcasa y el cabezal con grasa SIOUX No. 289ª cada 40 horas de funcionamiento. El no hacerlo podría anular la garantía.

ADVERTENCIA



Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de ajustarla, mantenerla o repararla.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL CABEZAL DE CIZALLAS

AJUSTE

La cuchilla izquierda 54500 tiene unos agujeros alargados para poder ajustar el tamaño del bucle de material sobrante. En ocasiones habrá que ajustar la herramienta después de cambiar las hojas o el material que se quiere cortar. Afloje los tornillos de sombrero 07102 y empuje la cuchilla lateral 54500 hacia adelante o hacia atrás para que el material sobrante no salga despedido contra la carcasa 12598 ni contra la pieza con la que se trabaja.

DESMONTAJE

Para quitar el cabezal 53609 de la unidad motorizada y desmontarlo:

1. Afloje tres vueltas completas los dos tornillos de sombrero 07102 de la parte de atrás.
2. Tire con firmeza del cabezal 53609 para separarlo del motor. Puede que al mismo tiempo necesite girarlo ligeramente.

- Quite los tres tornillos de sombrerete 07102 de la carcasa 12598. Tenga cuidado de no perder el manguito espaciador trasero 54502 cuando quite el tornillo de atrás.
- Golpee suavemente la hoja central 54499 hacia atrás para sacarla de la carcasa 12598. Tenga cuidado de no perder el manguito espaciador 54502 del agujero de la hoja central.
- Las cuchillas laterales 54500 y 54501 se saldrán de la carcasa.

MONTAJE

Para montar el cabezal 53609 y conectarlo a la unidad eléctrica:

- Coloque la cuchilla 54500 de la izquierda en su posición dentro de la carcasa.
- Introduzca el tornillo de sombrerete 07102 central a través de la carcasa y la hoja, lo suficiente como para deslizar el espaciador 54502 sobre el tornillo.
- Coloque la cuchilla 54501 de la derecha y empuje el tornillo de sombrerete central a través de ella. Introduzca el tornillo sólo lo suficiente como para sujetar las hojas. NO LO APRIETE.
- Introduzca el espaciador 54502 en el agujero de la hoja central 54499 y lubríquelo con grasa para rodamientos de buena calidad.
- Golpee suavemente la hoja central 54499 para que entre en la carcasa 12598, de forma que el agujero de la hoja quede alineado con los agujeros delanteros de la envoltura.
- Ponga el tornillo delantero 07102 y apriételo; no deje que el espaciador 54502 de la hoja central se salga de su sitio. Aplique grasa para rodamientos de buena calidad al pasador de horquilla de la hoja central. SI EL CABEZAL SE HA INSTALADO CORRECTAMENTE, LA HOJA CENTRAL GIRARÁ LIBREMENTE.
- Inserte el tornillo de sombrerete trasero 07102 en la carcasa 12598 pero no lo apriete del todo.

Para montar el cabezal 53609 en la unidad motorizada:

- Verifique que el tornillo trasero y el central 07102 estén sueltos tres vueltas completas.
- Coloque el cabezal en la unidad y apriete bien los tornillos 07102 para que quede fijo en su sitio. Golpee suavemente el cabezal si se resiste a entrar en la unidad motorizada.

CABEZAL DE RECORTADORA DE CHAPA

El cabezal de recortadora se recomienda para chapas de acero laminado en frío de calibre 18 como máximo. Sujete bien la pieza con la que desea trabajar. Para empezar a cortar, coloque la abertura de la matriz de la recortadora en el borde de la pieza a cortar con el fin de estabilizar la herramienta y prepararse para la operación. Apriete el gatillo del motor y guíe la cortadora hacia la pieza. No la fuerce. No corte piezas de grosor doble que superen el calibre 18 recomendado. Para cortar dentro del perímetro de la pieza, taladre antes una perforación de media pulgada y siga las instrucciones anteriores. Si la pieza empieza a ofrecer resistencia o resulta difícil de cortar, deténgase y compruebe lo siguiente: lubricación, presencia de virutas, grosor del material, y afilado del punzón y la matriz.

AJUSTES

La matriz es capaz de girar 360 grados. Para cambiar de posición, afloje la tuerca de presión y coloque la matriz en la posición deseada; vuelva a apretar la tuerca. Para cortar metal corrugado se sitúa la matriz a 90 grados de la unidad motorizada. Esto se hace para que el motor y el cabezal puedan seguir las ondulaciones.

CAMBIO DEL PUNZÓN Y LA MATRIZ

- Desenchufe la unidad motorizada.
- Quite la tuerca de presión 64089 para sacar la matriz 64091.
- Quite la tuerca retenedora 64092 para sacar del cabezal el punzón 64090.
- Coloque un punzón nuevo en el cabezal y sujételo con la tuerca retenedora.
- Coloque una matriz nueva y sujétela con la tuerca de presión.

MANTENIMIENTO

Cada tres meses aproximadamente, dependiendo del uso, habrá que desmontar el cabezal de la unidad motorizada; para ello, afloje el tornillo de presión y gire el cabezal al mismo tiempo que tira de él. Lubrique con grasa para rodamientos de buena calidad la superficie de contacto de la tuerca excéntrica. Vuelva a montar el cabezal de la recortadora en la unidad motorizada. Cuando lo haga la tuerca excéntrica deberá engranarse con la unidad de embrague. Apriete bien el tornillo de presión para que el cabezal quede fijo en su sitio.

LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS

Nº de Catalogo	*Presión de sonido dBA	*Potencia de sonido dBA	*Vibración m/s ²
SSH10S18	79,4	91,0	3,12
SSH10P18	85,1	96,7	Menos de 2,5
SNH10S18	82,4	94,0	6,75
	*según ISO 3744	*según ISO 3744	*según ISO 8662

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos

SSH10P18, SSH10S18, & SNH10S18

con los cuales se relaciona esta declaración están en conformidad con las siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s):

EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, ISO 3744

siguiendo las disposiciones

89/392/EEC enmendadas por las Directrices 91/368/EEC & 93/44/EEC.

1 de junio de 2009
Murphy, North Carolina, USA
Fecha y lugar de edición

Robert Hartman
Vicepresidente y Gerente General – Herramientas Motorizadas
Sioux Tools Inc
Nombre y puesto del editor


Firma del editor



ISTRUZIONI E LISTINO PARTI PER CESOIE SSH10P18 E SSH10S18, E RODITRICI SNH10S18 SERIALE "A"

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'attrezzo.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

⚠ AVVERTIMENTO



Utensili a motore non usati correttamente possono creare condizioni di rischio..
Chiunque usi, mantenga, sostituisca accessori o lavori vicino a quest'utensile deve leggere attentamente e seguire queste istruzioni di sicurezza!

L'uso diverso dal previsto di questi utensili a motore può causare infortuni o decesso.

PRECAUZIONI PER L'USO DELLE CESOIE E RODITRICI



Le cesoie e le roditrici possono lanciare in aria particelle.

È necessario che gli utenti dello strumento e i presenti utilizzino sempre adeguate protezioni per gli occhi.

Le particelle volanti possono provocare lesioni agli occhi.



Gli utensili a motore generano rumore.

È necessario utilizzare protezioni per le orecchie quando il livello di rumore dell'utensile supera gli 85 dBA. Si consiglia di utilizzare protezioni per le orecchie anche quando il livello di rumore è inferiore a 85 dBA. Consultare il foglio informativo dell'utensile per il livello di rumore.

L'esposizione prolungata al rumore può provocare la perdita dell'udito.



Gli utensili a motore vibrano.

La vibrazione eccessiva può provocare lesioni. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o impallidimento della cute, interrompere l'utilizzo dell'utensile e consultare un medico. Consultare il foglio informativo dell'utensile per il livello di vibrazione.

L'esposizione prolungata alle vibrazioni può provocare lesioni.



Esiste il rischio che parti del corpo rimangano incastrate nelle cesoie e roditrici.

Mantenere i capelli sciolti lontano dagli utensili a motore e dai loro accessori. Tenere le mani lontane dalle parti mobili dell'attrezzo e degli accessori. Non indossare gioielli, abiti abbondanti, cravatte o scarpe in prossimità di utensili a motore. Mantenere l'area di lavoro libera da stracci per la pulizia e da tutto quanto potrebbe rimanere impigliato nello strumento.

Gli oggetti impigliati possono provocare lesioni.



Questo strumento non è isolato dal contatto con sorgenti di alimentazione elettrica.

Non utilizzare in prossimità di circuiti elettrici attraversati da corrente. Se si effettuano tagli nelle pareti fare attenzione a possibili fili elettrici nascosti.

Le scosse elettriche possono provocare lesioni.



Questo strumento non è previsto per l'uso in un'atmosfera infiammabile o esplosiva.

Non utilizzare questo strumento in presenza di prodotti infiammabili o esplosivi.

Le esplosioni e gli incendi possono causare lesioni.



Durante l'uso, le cesoie o le roditrici possono muoversi inaspettatamente, o i tranciatori possono rompersi.

Mantenere una posizione del corpo che consenta di avere sempre il controllo dell'utensile. Mantenere i piedi ben saldi a terra.

Il movimento improvviso e imprevisto dell'utensile può causare lesioni.



Le cesoie producono un accartocciamento affilato degli sfridi.

Tenere dita e mani lontano dagli sfridi. Indossare guanti nell'usare le cesoie e per toccare gli sfridi.

Gli sfridi affilati possono causare infortuni.



Le roditrici emettono schegge metalliche affilate.

Indossare guanti nell'usare le cesoie e per toccare le schegge. Usare le roditrici in modo che le schegge emesse non costituiscano un pericolo.

Le schegge metalliche possono causare infortuni.



Le cesoie e le roditrici hanno tranciatori esposti.

Tenere dita, mani e tutte le parti del corpo lontano dai tranciatori.

Il contatto con i tranciatori può causare infortuni.



L'applicazione di una forza eccessiva ad uno strumento ne rende difficile il controllo.

Non forzare gli strumenti.

Uno strumento difficile da controllare può provocare lesioni.



Se si fissa con adesivo o filo la valvola a farfalla in posizione ON, lo strumento non si spegnerà se si blocca o in caso di eventi imprevisti.

Non fissare con filo o adesivo la valvola "On-Off" di qualsiasi attrezzo elettrico.

Gli attrezzi che non possono spegnersi possono causare infortuni.



L'insufficiente manutenzione e lubrificazione degli strumenti può provocare guasti improvvisi.

Mantenere sempre lo strumento adeguatamente lubrificato ed in buono stato. Utilizzare solo olio motore Sioux Air n. 288.

Consultare il foglio informativo dell'utensile per determinare quali altri grassi ed oli utilizzare. Non lasciar cadere l'estremità del tubo sul pavimento, in quanto raccoglierebbe lo sporco e lo trasporterebbe all'interno dello strumento. Consultare il foglio informativo per qualsiasi altro requisito di manutenzione.

Gli improvvisi guasti dello strumento possono provocare lesioni.



I tubi dell'aria possono staccarsi dagli attrezzi elettrici e sferzare.

Controllare e non utilizzare strumenti con tubi o accessori per l'aria allentati o danneggiati.

Tubi per l'aria in vibrazione possono provocare lesioni.



I tubi dell'aria non resistenti all'olio o non approvati per la pressione di servizio possono scoppiare.

Assicurarsi che tutti i tubi dell'aria siano resistenti all'olio e approvati per la pressione di servizio.

Tubi dell'aria che scoppiano possono causare infortuni.



Il mancato utilizzo degli strumenti alla corretta pressione dell'aria può provocarne il funzionamento anomalo.
Non superare la pressione massima dell'aria di 6,2 bar o quella indicata sugli strumenti o nelle istruzioni per l'uso. Per mantenere la corretta pressione dell'aria usare un regolatore pneumatico.

Il funzionamento anomalo degli utensili a motore può provocare lesioni.



Gli strumenti riparati in maniera impropria si comportano in maniera imprevedibile.

Riparare gli strumenti presso un Centro di assistenza autorizzato Sioux.

Gli strumenti dalle prestazioni imprevedibili possono provocare lesioni.



Gli strumenti lasciati connessi all'alimentazione dell'aria possono avviarsi in maniera imprevista.

Rimuovere sempre lo strumento dall'alimentazione dell'aria ed attivare la levetta di comando per spurgare la linea dell'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o assistenza sullo strumento. Controllare regolarmente che tutte le chiavi di regolazione siano state rimosse dallo strumento prima di attivarlo.

L'improvviso avvio dello strumento e le chiavi così scagliate possono provocare lesioni.



Lavorare in aree scarsamente illuminate rende difficile vedere i pericoli.

Mantenere ben illuminata l'area di lavoro.

Aree di lavoro scarsamente illuminate possono provocare lesioni.



I bambini sono attratti dalle aree di lavoro.

Mantenere i bambini a debita distanza. Tutti i visitatori devono mantenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.

I bambini nelle aree di lavoro possono subire lesioni.



Personale non autorizzato o non addestrato può usare strumenti in modo diverso dal previsto senza sorveglianza.

Conservare strumenti non in uso in un luogo asciutto, in alto o chiusi a chiave, fuori della portata dei bambini.

Strumenti utilizzati in modo diverso dal previsto possono causare lesioni.



Gli strumenti con il dispositivo di azionamento lasciato nella posizione di attivato quando si verifica una perdita imprevista di pressione dell'aria possono avviarsi improvvisamente al ripristino della pressione.

Rilasciare il dispositivo di azionamento se si verifica un'imprevista perdita di pressione dell'aria.

Un imprevisto avvio dello strumento può provocare lesioni.



Utensili con l'azionatore in posizione di accensione possono avviarsi all'improvviso se l'utensile è collegato all'aria.

Accertarsi che il dispositivo di azionamento sia disattivato prima di collegare l'aria.

Un avvio imprevisto può provocare lesioni.



L'utilizzo, con questo strumento, di accessori non forniti o specificati da Sioux Tools può portare a risultati imprevedibili.

Utilizzare solo accessori forniti o specificati da Sioux Tools.

Strumenti funzionanti in maniera imprevedibile possono provocare lesioni.



Quando ormai obsoleto, smaltire adeguatamente lo strumento onde evitare danni all'ambiente o alle persone.

ARIA

L'efficienza e la vita utile di questo utensile dipendono dalla fornitura di aria pulita, asciutta, lubrificata a 90 libbre P.S.I., anche se si possono usare pressioni superiori o inferiori. Si raccomanda l'uso di un filtro d'aria in linea, di un regolatore di pressione e di un lubrificatore..

Prima di collegare l'utensile, soffiare nella linea dell'aria per eliminare acqua e detriti eventualmente accumulatisi. Ciò è specialmente importante quando la linea è nuova o non viene usata da tempo.

TUBO E COLLEGAMENTI DEL TUBO

Si raccomanda un tubo d'aria del diametro interno di 10 mm. Se è necessario usare una prolunga, utilizzare un tubo del diametro interno di 13 mm con raccordi di un diametro interno minimo di 10 mm.

USO PREVISTO

Possono tagliare acciaio fino a 16 gauge di spessore; plastica e materiali connessi di un massimo di 3/32" di spessore. Sioux Tools non può assumersi responsabilità per danni o anomalie di funzionamento di una testa di cesoie usata insieme a un trapano non regolarmente fornito da Sioux Tools.

LUBRIFICAZIONE

È importante usare olio per il motore ad aria. Si raccomanda l'uso di lubrificatori della linea d'aria SIOUX. Regolare in modo da erogare 2 gocce al minuto dell'olio per motori ad aria SIOUX N. 288. Se non si usa un lubrificatore della linea d'aria, spruzzare diverse gocce d'olio nell'ingresso dell'aria prima dell'uso. La scatola degli ingranaggi e la testa delle cesoie devono essere lubrificate dopo 40 ore d'uso con l'olio SIOUX N. 289A. Se gli utensili non sono oliati, la garanzia può essere resa nulla.

⚠ AVVERTIMENTO



Scogliere l'utensile dall'aria prima di eseguire regolazioni, o interventi di manutenzione o riparazioni.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE DELLA TESTA DELLE CESOIE

REGOLAZIONE

Per regolare l'accartocciamento degli sfridi, il coltello a sinistra 54500 è provvisto di fori oblunghi. Può essere necessario eseguire una regolazione dopo la sostituzione delle lame o del materiale da taglio. Allentare le chiavarde a dado 07102 e picchiettare sul coltello laterale 54500 in avanti o indietro in modo che l'accartocciamento degli sfridi non colpisca l'alloggiamento delle cesoie 12598 o il materiale di lavoro durante il taglio.

SMONTAGGIO

Per scollegare la testa delle cesoie 53609 dall'alimentatore e smontare:

1. Allentare entrambe le chiavarde a dado posteriori 07102 con tre giri completi.
2. Rimuovere il gruppo della testa delle cesoie 53609 dal motore tirando saldamente in avanti la testa. Può essere necessario girare leggermente.
3. Rimuovere tre chiavarde a dado 07102 completamente dall'alloggiamento delle cesoie 12598. Fare attenzione a non perdere la boccola distanziatrice posteriore 54502 nel rimuovere le chiavarde a dado posteriori.
4. Rimuovere la lama centrale 54499 dall'alloggiamento delle cesoie 12598 picchiettando gentilmente sulla lama all'indietro. Fare attenzione a non perdere la boccola distanziatrice 54502 dal foro nella lama centrale.
5. I coltelli laterali 54500 e 54501 non cadranno fuori dell'alloggiamento delle cesoie.

MONTAGGIO

Per montare la testa delle cesoie 53609 e adattarla all'alimentatore:

1. Collocare il coltello laterale sinistro 54500 in posizione nell'alloggiamento delle cesoie.
2. Inserire la chiavarda a dado centrale 07102 attraverso l'alloggiamento e la lama quel tanto che basta per far scivolare la boccola distanziatrice 54502 sulla chiavarda a dado.
3. Collocare il coltello laterale destro 54501 in posizione e spingere la chiavarda a dado centrale attraverso il coltello laterale destro. Collocare la chiavarda a dado nell'inserto quel tanto che basta per mantenere in posizione le lame. **NON SERRARE.**
4. Inserire la boccola distanziatrice 54502 nel foro della lama centrale 54499 e lubrificare con un grasso per cuscinetti di buona qualità.
5. Installare la lama centrale 54499 nell'alloggiamento delle cesoie 12598 picchiando gentilmente in avanti sulla lama, con una spinta per allineare il foro al centro della lama con i fori anteriori dell'alloggiamento.
6. Inserire e serrare le chiavarde a dado anteriori 07102 assicurandosi che la boccola distanziatrice 54502 nella lama centrale rimanga in posizione. Applicare un buon grasso per cuscinetti alla cambretta nella lama centrale. **QUANDO LA TESTA DELLE CESOIE È MONTATA CORRETTAMENTE, LA LAMA CENTRALE GIRA LIBERAMENTE NELLA TESTA.**
7. Inserire la chiavarda a dado posteriore 07102 nell'alloggiamento delle cesoie 12598 ma non serrare completamente.

Per installare il gruppo delle cesoie 53609 sull'alimentatore:

1. Assicurarsi che la chiavarda a dado posteriore e la chiavarda a dado centrale 07102 siano allentate di tre giri completi.
2. Collocare la testa delle cesoie sull'unità e serrare bene le chiavarde a dado 07102 in modo da bloccare in posizione il gruppo della testa. Può essere necessario picchiare gentilmente sul gruppo della testa delle cesoie in posizione se non scorre facilmente sull'alimentatore.

TESTA DELLE RODITRICI

Si raccomanda l'uso della testa delle roditrici per una lamiera d'acciaio CR di un massimo di 18 gauge di spessore. Fissare bene il pezzo di lavoro. Per iniziare a tagliare, collocare l'apertura dello stampo della roditrice leggermente sul bordo del pezzo di lavoro per mantenere fermo l'utensile e prepararlo per il taglio. Premere il comando a grilletto sul comando a motore e guidare le roditrici nel lavoro. Non forzare. Evitare materiali di doppio spessore, che superano la capacità raccomandata di 18 gauge. Per tagliare nel perimetro del pezzo di lavoro, trapanare un foro iniziale di 12 mm circa di diametro e seguire le istruzioni più sopra. Se si sviluppa resistenza all'utensile o l'operazione di taglio diviene difficile, interrompere il taglio e controllare quanto segue: ostruzione causata da schegge; spessore del materiale, affilatura del punzone e dello stampo.

REGOLAZIONI

Lo stampo ruota di 360 gradi completi. Per cambiare posizione, allentare il dado di serraggio e disporre lo stampo nella posizione desiderata, serrare il dado di serraggio. Quando si taglia metallo corrugato, collocare lo stampo a 90 gradi rispetto all'unità del motore, per consentire al motore e alla testa di rotolare insieme alle corrugazioni.

PER SOSTITUIRE IL PUNZONE E/O LO STAMPO

1. Disinserire l'unità del motore dall'alimentazione.
2. Rimuovere il dado di serraggio 64089 per togliere lo stampo 64091 che scivolerà fuori.
3. Rimuovere il dado di fermo 64092 per far scivolare il punzone 64090 fuori della testa.
4. Inserire il nuovo punzone nella testa e fissare con un dado di fermo.
5. Inserire il nuovo stampo e fissare con il dado di serraggio.

MANUTENZIONE

Ogni tre mesi, a seconda dell'uso, scollegare la testa delle roditrici dall'alimentatore allentando la vite di serraggio e tirando la testa con un'azione rotatoria. Lubrificare la superficie di appoggio del dado eccentrico con un grasso per cuscinetti di buona qualità. Rimettere la testa delle roditrici sull'unità del motore. Il dado eccentrico deve innestarsi con il gruppo della connessione mentre si colloca la testa sul motore. Serrare bene la vite di serraggio per bloccare in posizione il gruppo della testa.

VALORI DI RUMOROSITA' E VIBRAZIONI

Catalogo n.	*Pressione sonora dBA	*Potenza sonora dBA	*Vibrazioni m/s ²
SSH10S18	79,4	91,0	3,12
SSH10P18	85,1	96,7	Inferiore a 2,5
SNH10S18	82,4	94,0	6,75
	*secondo ISO 3744	*secondo ISO 3744	*secondo ISO 8662

CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA

La Sioux Tools, Inc, con sede al 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, solennemente dichiara sotto la propria e sola responsabilità che i prodotti

SSH10P18, SSH10S18, & SNH10S18

sono conformi alle seguenti normative, standard o certificazioni:

EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, ISO 3744

secondo la direttiva

CEE 89/392 così come successivamente modificata dalle direttive CEE 91/368 e 93/44

1 giugno 2009

Murphy, North Carolina, USA
Data e luogo del rilascio

Robert Hartman

Vicepresidente e General Manager-Power Tools
Sioux Tools Inc

Nome e posizione del dichiarante


Firma del dichiarante



INSTRUCTIONS & LISTE DE PIÈCES POUR CISAILLES SSH10P18 & SSH10S18 ET GRIGNOTEUSE SNH10S18 SÉRIE "A"

**Veillez lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet outil.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !**

⚠ AVERTISSEMENT



Une utilisation incorrecte d'outils électriques risque d'engendrer des situations dangereuses.
Toute personne susceptible d'utiliser, d'entretenir, de remplacer des accessoires ou de travailler à proximité de cet outil doit avoir lu et compris les instructions de sécurité ci-après et s'y conformer !

Une utilisation incorrecte d'outils électriques risque de provoquer des dommages corporels, voire même la mort.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES CISAILLES ET GRIGNOTEUSE

Les cisailles et grignoteuses peuvent projeter des particules.

L'utilisateur et les personnes à proximité doivent toujours porter des lunettes de protection.

Les projectiles peuvent entraîner des blessures oculaires.

Les outils pneumatiques sont très bruyants.

Porter un protecteur anti-bruit lorsque le niveau de bruit dépasse 85dBA. Le port d'un protecteur anti-bruit est recommandé même lorsque le niveau est inférieur à 85dBA. Consulter la fiche technique pour en savoir plus sur le niveau de bruit.

L'exposition prolongée au bruit peut entraîner des problèmes d'ouïe.

Les outils pneumatiques sont susceptibles de vibrations.

Les vibrations excessives peuvent entraîner des blessures. En cas d'engourdissement, fourmillement, douleur ou blêmissement, arrêter d'utiliser l'outil et consulter un médecin. Vous référer à la fiche technique de l'outil pour des renseignements concernant l'intensité des vibrations.

L'exposition prolongée aux vibrations peut entraîner des blessures.

Les cisailles et grignoteuses présentent un risque d'enchevêtrement.

Faire attention de ne pas s'emmeler les cheveux dans l'outil ou l'accessoire. Garder les mains éloignées des pièces rotatives de l'outil et de ses accessoires. Ne pas porter bijoux, vêtements vagues, cravate ou cache-col à proximité des outils. Garder le lieu de travail exempt de chiffons et de tout autre objet pouvant s'introduire dans les rouages de l'outil.

L'embrouillement d'objets dans l'outil peut entraîner des blessures.

Cet outil n'est pas isolé contre le contact avec les circuits électriques.

Ne pas utiliser à proximité de circuits électriques sous tension. Lors de la découpe de murs, tenir compte du fait qu'il peut exister des fils électriques cachés à l'intérieur de ceux-ci.

L'électrochoc peut entraîner des blessures.

Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé dans une atmosphère inflammable ou explosive.

Ne pas utiliser dans une atmosphère inflammable ou explosible.

Les explosions et le feu peuvent provoquer des blessures.

Lors de l'utilisation de cisailles et grignoteuses, des mouvements soudains et inattendus peuvent survenir, ou les cisailles peuvent encore se rompre.

Veiller à adopter une position corporelle permettant un bon contrôle de l'outil à tout moment. Veiller à avoir un bon appui au sol. Des mouvements soudains et imprévus peuvent causer des blessures.

Les cisailles produisent par leur action des débris de copeaux acérés.

Tenir les doigts écartés des débris de copeaux. Porter des gants lors de l'utilisation des cisailles et de la manipulation des débris.

Les débris de copeaux acérés peuvent causer des blessures.

Les grignoteuses éjectent des limailles métalliques.

Porter des gants lors de l'utilisation des cisailles et de la manipulation des limailles métalliques. Utiliser la grignoteuse de manière à ce que les limailles éjectées ne présentent pas un danger de blessures.

Les limailles métalliques peuvent causer des blessures.

Les cisailles et grignoteuse comportent des lames non protégées.

Tenir doigts, mains et toute partie du corps à l'écart des lames.

Le contact des lames expose à un danger de blessures.

Ne pas trop forcer sur l'outil sous peine d'en perdre le contrôle.

Ne pas forcer sur l'outil.

Un outil peut entraîner des blessures s'il n'est pas convenablement contrôlé.

Apposer un ruban adhésif ou une ligature pour coincer l'obturateur en position « MARCHE » empêchera l'outil de s'arrêter automatiquement si celui-ci gripe ou mal fonctionne, ou en cas d'incident inattendu.

Ne pas lier ou scotcher la valve de marche-arrêt "On - Off" sur les outils à air.

Les outils bloqués en position de marche ne pouvant s'éteindre représentent un risque de blessures.

Un outil mal entretenu ou non lubrifié est susceptible de pannes inopinées.

Vous assurer de lubrifier l'outil comme il se doit et le maintenir en bon état de fonctionnement. Utiliser seulement l'huile de moteur pneumatique Sioux Air Motor Oil No. 288. Consulter la fiche technique de l'outil pour connaître les autres huiles et lubrifiants recommandés. Ne pas laisser traîner l'extrémité du tuyau par terre car il risque de ramasser et introduire de la saleté et dans l'outil. Vous référer à la fiche technique pour en savoir plus sur les recommandations relatives à l'entretien.

Une panne inopinée de l'outil peut entraîner des blessures.

Les tuyaux à air peuvent se détacher des outils à airs et faire effet de fouet.

Bien vérifier les outils et ne pas les utiliser si les tuyaux à air ou les accessoires ont du jeu ou s'ils sont endommagés.

Le fouettement des tuyaux à air peut entraîner des blessures.

Les tuyaux à air non résistants à l'huile ou non prévus pour la pression d'utilisation peuvent exploser.

S'assurer que tous les tuyaux à air sont résistants à l'huile et sont de résistance prévue pour la pression d'utilisation.

L'explosion d'un tuyau représente un risque de blessures.



Une pression pneumatique inadéquate est susceptible d'entraîner un fonctionnement irrégulier.

Ne pas dépasser la pression pneumatique maximum de 90 psig/6,2 bar ou celle inscrite sur la plaque de nom de l'outil ou dans le guide d'utilisation. Utiliser un régulateur pneumatique pour maintenir une pression d'air stable.

Un fonctionnement irrégulier d'un outil est susceptible d'entraîner des blessures.



Les outils mal entretenus ont une performance erratique.

Les réparations doivent être effectuées dans un centre Sioux Tools agréé.

Le fonctionnement irrégulier d'un outil peut entraîner des blessures.



Un outil peut démarrer accidentellement s'il est connecté à l'alimentation pneumatique.

Déconnecter toujours l'alimentation pneumatique et appuyer sur la gâchette pour expulser l'air de la conduite d'air avant tout réglage, changement d'accessoire ou maintenance de l'outil. Veiller à vérifier qu'il n'y a pas de clés de réglage et à vis oubliées dans les rouages de l'outil avant de faire fonctionner ce dernier.

Le démarrage accidentel de l'outil et la projection de clés peuvent entraîner des blessures.



Il est difficile de voir les dangers en travaillant dans un endroit mal éclairé.

Travailler dans un endroit bien éclairé.

Un lieu de travail mal éclairé favorise les accidents.



Les enfants sont attirés vers les lieux de travail.

Interdire l'accès aux enfants. Les visiteurs doivent être éloignés de la zone de travail.

Les enfants risquent de se blesser s'ils ont accès à la zone de travail.



Tout personnel non autorisé ou non formé est susceptible d'utiliser ces outils de manière non conforme lorsque ces derniers sont sans surveillance.

Remiser les outils non utilisés dans un endroit sec, en hauteur ou sous clef et hors de portée des enfants.

Des outils utilisés de manière non conforme peuvent causer des blessures.



Si la commande est sur "MARCHE" et qu'il se produit une perte de pression inopinée, l'outil peut démarrer lorsque pression est rétablie.

Relâcher la commande en cas de perte de pression inopinée.

Le démarrage accidentel d'un outil peut entraîner des blessures.



Un outil dont l'actionneur est resté en position de "marche" peut démarrer de façon imprévue lorsque l'outil est branché à l'alimentation d'air.

S'assurer que le dispositif de commande est sur "Arrêt" avant d'activer l'alimentation pneumatique.

Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.



L'utilisation d'accessoires non fournis ou recommandés par Sioux Tools peut entraîner un fonctionnement irrégulier.

N'utiliser que les accessoires fournis ou recommandés par Sioux Tools.

Le fonctionnement irrégulier d'un outil peut entraîner des blessures.



Mettre les outils au rebut en prenant soin d'éviter tout danger aux personnes et à l'environnement.

ARRIVÉE D'AIR

L'efficacité de l'outil est liée à la qualité de l'air d'alimentation, qui doit être sec, propre, lubrifié et d'une pression de 90 lb. P.S.I, bien qu'il soit acceptable d'employer une pression supérieure ou inférieure à celle-ci. Il est conseillé d'employer un filtre de circuit d'alimentation, un régulateur de pression et un lubrificateur d'air.

Avant de brancher l'outil, purger l'air du conduit pour en éliminer eau et saletés ayant pu s'y accumuler. Il est important de faire cela lorsqu'un tuyau neuf vient d'être installé ou lorsque le tuyau n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.

LE TUYAU ET SON BRANCHEMENT

Le tuyau d'apport d'air conseillé est de 10 mm de DI. Si une rallonge est nécessaire, utiliser une rallonge de 13 mm avec des raccords d'au moins 10 mm de DI.

USAGE PRÉVU

Cet outil est conçu pour découper du métal d'une épaisseur de 16 et du plastique ou des matériaux similaires d'une épaisseur de 0,238 cm (3/32"). Sioux Tools n'assume aucune responsabilité au regard de tous dommages à la tête de cisailles ou tous dysfonctionnements de celle-ci causés pas l'utilisation des cisailles avec une perceuse autre que les perceuses normalement vendues par Sioux Tools.

LUBRICATION

L'apport d'huile au moteur pneumatique est important. Il est recommandé d'utiliser un lubrificateur de conduite d'air SIOUX. Régler le lubrificateur pour distribuer 1 à 2 gouttes d'huile pour moteur pneumatique SIOUX Air Motor Oil N° 288 par minute. En l'absence de lubrificateur de conduite d'air, verser deux fois par jour quelques gouttes d'huile dans l'arrivée d'air avant d'employer l'outil. Lubrifier le boîtier et la tête de cisailles après chaque 40 heures de fonctionnement avec de la graisse Sioux de réf. 289A. Le défaut de graisser l'outil peut rendre la garantie sans effet.

⚠ AVERTISSEMENT



Débrancher l'outil de l'arrivée d'air avant d'effectuer toute opération de réglage, d'entretien ou de réparation.

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DE LA TÊTE DE CISAILLE

RÉGLAGE

Pour le réglage de la taille des copeaux, la lame de gauche 54500 comporte des trous allongés. Il peut être nécessaire d'effectuer un réglage après le changement des lames ou le passage à un matériau à couper différent. Desserrer les vis d'assemblage 07102 et taper le couteau latéral vers l'avant ou vers l'arrière de façon à ce que les copeaux ne frappent pas le boîtier des cisailles 12598 ou le matériau à découper pendant le travail.

DÉMONTAGE

Retrait de la tête de cisailles 53609 de l'unité d'entraînement et démontage :

1. Desserrer les deux vis d'assemblage arrière 07102 de trois tours complets.
2. Retirer la tête de cisaille 53609 du moteur en tirant la tête fermement vers l'avant. Il peut être nécessaire d'effectuer de légers mouvements de rotation
3. Retirer complètement trois vis d'assemblage 07102 du boîtier des cisailles 12598. Faire attention de ne pas perdre l'entretoise arrière 54502 lors du retrait de la vis d'assemblage.

- Retirer la lame centrale 54499 du boîtier des cisailles 12598 en tapant doucement la lame vers l'arrière. Faire attention de ne pas perdre l'entretoise 54502 contenue dans l'orifice de la lame centrale.
- Les couteaux latéraux 54500 et 54501 se détachent alors du boîtier des cisailles.

MONTAGE

Montage de la tête de cisailles et fixation sur l'unité d'entraînement :

- Mettre le couteau latéral gauche 54500 en position dans le boîtier des cisailles.
- Introduire la vis d'assemblage centrale 07102 au travers du boîtier et de la lame et l'avancer juste assez profond pour pouvoir passer l'entretoise 54502 sur la vis d'assemblage.
- Mettre le couteau latéral de droite 54501 en position et pousser la vis d'assemblage centrale au travers du couteau latéral de droite. Visser la vis d'assemblage juste assez pour tenir les lames en position. NE PAS SERRER.
- Introduire l'entretoise 54502 dans l'orifice de la lame centrale 54499 et lubrifier avec de la graisse à roulements de grade élevé.
- Installer la lame centrale 54499 dans le boîtier des cisailles 12598 en tapant doucement la lame vers l'avant à l'aide d'une cheville de façon à aligner l'orifice de la lame centrale avec les trous situés vers l'avant sur le boîtier.
- Introduire et serrer la vis d'assemblage avant 07102 en veillant à ce que l'entretoise 54502 sur la lame centrale reste dans sa position. Appliquer de la graisse à roulements de grade élevé sur le maillon d'attache de la lame centrale. **LORSQUE LA TÊTE DE CISAILLES EST CORRECTEMENT MONTÉE, LA LAME CENTRALE PIVOTE LIBREMENT SUR LA TÊTE.**
- Insérer la vis d'assemblage 07102 dans le boîtier des cisailles 12598, sans toutefois la serrer complètement.

Installation de la tête de cisailles 53609 sur l'unité d'entraînement :

- Veiller à ce que les vis d'assemblage arrière et centrale 07102 soient desserrées de trois tours complets.
- Positionner la tête de cisailles sur la vis d'assemblage et serrer les vis d'assemblage 07102 fermement pour verrouiller la tête en place. Il pourra s'avérer nécessaire de taper doucement la tête de cisailles en place si elle ne glisse pas facilement sur l'unité d'entraînement.

TÊTE DE GRIGNOTEUSE

L'emploi d'une tête de grignoteuse est conseillé pour la tôle laminée à froid d'une épaisseur de jusqu'à 18. Immobiliser la pièce à travailler. Pour commencer la découpe, placer l'écartement des mors de la grignoteuse légèrement par-dessus le rebord de la pièce à découper afin de stabiliser l'outil et de le préparer à découper. Enfoncer l'interrupteur à gâchette du moteur d'entraînement et guider la grignoteuse sur la pièce de travail. Ne pas forcer la grignoteuse dans la pièce. Éviter de doubler l'épaisseur du matériau, car cela dépasserait la capacité d'épaisseur de 18 conseillée. Afin de découper à l'intérieur du périmètre de la pièce de travail, percer un trou de départ de 12,7 mm (1/2") de diamètre et suivre les instructions ci-dessus. En cas de résistance à l'outil ou si la découpe devient difficile, cesser de découper et vérifier les points suivants : lubrification ; accumulation de copeaux ; épaisseur du matériau à découper, aiguisage du poinçon et du mors.

RÉGLAGES

Le mors pivote sur 360 degrés. Pour changer de position, desserrer l'écrou de la bride et placer le mors dans la position souhaitée, puis resserrer l'écrou de la bride. Lors de la découpe de métaux ondulés, régler le mors à 90 degrés par rapport à l'unité d'entraînement. Cela permet au moteur et à la tête de suivre les ondulations.

CHANGEMENT DU POINÇON ET/OU DU MORS

- Débrancher l'unité moteur de la source d'entraînement.
- Retirer l'écrou de la bride 64089 et le mors 64091 glisse hors de l'appareil.
- Retirer l'écrou de serrage 64092 et le poinçon 64090 glisse hors de la tête.
- Insérer un nouveau poinçon dans la tête et verrouiller avec l'écrou de serrage.
- Insérer un nouveau mors et verrouiller avec l'écrou de la bride.

ENTRETIEN

Une fois tous les trois mois, en fonction de la fréquence d'utilisation, retirer la tête de grignoteuse de l'unité d'entraînement en desserrant la vis de serrage et tirer la tête d'un mouvement de pivot. Lubrifier la surface des roulements de l'écrou excentré avec de la graisse à roulements de grade élevé. Remettre la tête de grignoteuse sur l'unité d'entraînement. L'écrou excentré doit s'engager avec la liaison lors du placement de la tête sur le moteur. Serrer les vis de serrage fermement pour verrouiller la tête en place.

NIVEAUX ACOUSTIQUES ET VIBRATOIRES

Catalog No.	*Pression acoustique dBA	*Puissance acoustique dBA	*Vibration m/s ²
SSH10S18	79,4	91,0	3,12
SSH10P18	85,1	96,7	Moins de 2,5
SNH10S18	82,4	94,0	6,75
	*selon la norme ISO 3744	*selon la norme ISO 3744	*selon la norme ISO 8662

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société Sioux Tools, Inc., située à : 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, affirme que les produits **SSH10P18, SSH10S18, & SNH10S18**

dont cette fiche fait l'objet, sont conformes aux normes, documents normatifs et autres références :

EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, ISO 3744

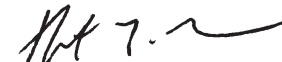
suite aux dispositions de la

Directive 89/392/EEC, amendée par la suite par les Directives 91/368/EEC et 93/44/EEC.

1^{er} juin 2009
Murphy, North Carolina, USA
Date et lieu de publication

Robert Hartman
Vice-président et directeur général - Outils mécaniques
Sioux Tools Inc

Nom et poste occupé par le responsable


Signature du responsable



INSTRUCTIES EN ONDERDELENLIJST VOOR SSH10P18 EN SSH10S18 SCHAAR EN SNH10S18 KNABELSCHAAR SERIE "A"

Zorg dat u deze instructies hebt gelezen en begrepen voordat u dit gereedschap gebruikt.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

⚠ WAARSCHUWING



Bij verkeerd gebruik kunnen elektrische werktuigen gevaarlijke situaties teweegbrengen.
Iedereen die accessoires gebruikt, onderhoudt of vervangt of nabij dit werktuig werkt, moet deze veiligheidsinstructies hebben gelezen, begrepen en volgen!

Verkeerd gebruikte elektrische werktuigen kunnen letsel of de dood veroorzaken.

VEILIG GEBRUIK VAN SCHAAR EN KNABELSCHAAR



Scharen en knabbelscharen kunnen vliegende deeltjes veroorzaken.
Zowel de gebruiker als de omstanders dienen een stofbril te dragen.

Rondvliegende deeltjes kunnen oogletsel veroorzaken.



Pneumatische boren maken lawaai.

Oorbescherming moet worden gedragen als het geluidsniveau de 85 dB overschrijdt. Wij raden aan de oorbescherming ook te dragen bij geluidsniveaus onder de 85 dB. Zie specificaties voor meer informatie over het geluidsniveau.

Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.



Pneumatische boren trillen.

Overmatige trilling kan letsel veroorzaken. Als er verschijnselen optreden van ongevoeligheid, tinteling, pijn of bleek worden, houd dan direct op met werken met dit gereedschap en raadpleeg uw arts. Zie specificaties voor meer informatie over het trillingsniveau.

Langdurige blootstelling aan trilling kan letsel veroorzaken.



Scharen en knabbelscharen vormen een risico van verstrikking.

Kom niet in de buurt van pneumatische boren en accessoires met loshangend lang haar. Houd uw handen uit de buurt van het gereedschap en bijbehorende accessoires. Draag geen sieraden, open kleding of kettingen in de buurt van pneumatische boren. Zorg dat er op de plek waar de boor wordt gebruikt, geen schoonmaakdoeken rondslingeren of andere voorwerpen die met het gereedschap verstrikt kunnen raken.

Verstrikt geraakte voorwerpen kunnen letsel veroorzaken.



Dit gereedschap is niet beveiligd tegen aanraking met stroombronnen.

Niet gebruiken in de buurt van open elektrische circuits. Wanneer u in muren snijdt, moet u eraan denken dat zij verborgen elektrische draden kunnen hebben.

Elektrische schokken kunnen letsel veroorzaken.



Dit gereedschap is niet bestemd voor gebruik in een ontvlambare of explosieve omgeving.

Gebruik dit gereedschap niet in de buurt van ontvlambare of explosieve stoffen.

Explosies en vuur kunnen letsel veroorzaken.



Bij gebruik van scharen of knabbelscharen kan plotse en onverwachte beweging van het werktuig optreden of kunnen snijwerktuigen breken.

Zorg ervoor dat uw lichaamshouding u toelaat om altijd controle over het werktuig te behouden. Zorg ervoor dat u stevig met de voeten op de grond staat.

Een plotse en onverwachte beweging van het werktuig kan letsel veroorzaken.



Scharen produceren een scherpe krul afvalmateriaal.

Houd vingers en handen weg van afvalmateriaal. Draag handschoenen bij gebruik van de schaar en tijdens het behandelen van afvalmateriaal.

Scherp afvalmateriaal kan letsel veroorzaken.



Knabbelscharen werpen scherpe metalen schilfers af.

Draag handschoenen bij gebruik van scharen en tijdens het behandelen van metalen schilfers. Gebruik knabbelscharen zodat de uitgeworpen schilfers geen letsel veroorzaken.

Metalen schilfers kunnen letsel veroorzaken.



Scharen en knabbelscharen hebben blootgestelde snijmessen.

Houd vingers, handen en alle lichaamsdelen weg van snijmessen.

Contact met snijmessen kan letsel veroorzaken.



Door te veel kracht te zetten op een boor wordt deze moeilijk hanteerbaar.

Gebruik niet te veel kracht.

Moeilijk te hanteren gereedschap kan letsel veroorzaken.



Indien men de regelklep vastzet met tape of draad in de "ON"-stand, kan het gereedschap niet worden uitgeschakeld als het knel geraakt of slecht werkt of als iets onverwachts gebeurt.

Plak de "ON-OFF" hendel van pneumatisch gereedschap nooit vast en knoei nooit met de bedrading.

Gereedschap dat zichzelf niet kan uitschakelen, kan lichamelijk letsel veroorzaken.



Slecht onderhouden en slecht geïlied gereedschap kan leiden tot plotselinge storingen.

Zorg steeds dat de boor goed geïlied en in goede conditie is. Gebruik alleen Sioux Air Motor Oil No. 288. Zie specificaties over het gebruik van andere oliën en vetten. Laat het uiteinde van de buis niet op de grond vallen, zodat stof en verontreinigende deeltjes de boor niet kunnen bereiken. Zie specificaties over onderhoud.

Overwachte storingen kunnen letsel veroorzaken.



Luchtslangen kunnen van pneumatisch gereedschap afschieten en gaan zwiepen.

Controleer de aansluitingen en gebruik geen boren met losse of beschadigde luchtslangen of aansluitingen.

Rondzwaaiende luchtslangen kunnen letsel veroorzaken.



Luchtslangen die niet bestand zijn tegen olie of niet voor de werkdruk geklasseerd zijn, kunnen barsten.

Vergewis u ervan dat alle luchtslangen bestand zijn tegen olie en geklasseerd zijn voor de werkdruk.

Slangen die barsten kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.



Bij onjuiste luchtdruk kunnen pneumatische boren storingen geven.

Zorg dat de luchtdruk niet hoger ligt dan 90 psig/6.2 bar of de waarde aangegeven op het serieplaatje van de boor of in de bedieningshandleiding. Gebruik een regelaar om de juiste luchtdruk te waarborgen.

Onjuiste bediening van pneumatische boren kan letsel veroorzaken.



Niet goed gerepareerde machines kunnen onvoorspelbaar werken.

Laat machines repareren door een erkende Sioux reparateur.

Machines die onvoorspelbaar werken, kunnen letsel veroorzaken.



Als de luchttoevoer niet wordt afgesloten, kan de boor onverwacht starten.

Zorg er altijd voor de luchttoevoer af te sluiten en de schakelaar voor decompressie te activeren, alvorens instellingen te wijzigen, andere accessoires te installeren of onderhoudswerk aan de boor te verrichten. Maak er een gewoonte van te controleren of er geen sleutels of ander gereedschap aan de boor zitten, alvorens deze weer aan te zetten.

Plotseling startende boren en rondvliegende sleutels kunnen letsel veroorzaken.



In een slecht verlichte omgeving werken maakt het moeilijk om op gevaren te letten.

Zorg dat de werkplek goed verlicht is.

Een slecht verlichte werkomgeving kan letsel veroorzaken.



Kinderen komen graag op werkplekken.

Houd kinderen uit de buurt. Alle bezoekers dienen een veilige afstand van de werkomgeving te bewaren.

Kinderen die zich op de werkplek bevinden, kunnen letsel oplopen.



Onbevoegd of niet opgeleid personeel kan onbewaakt gereedschap verkeerd gebruiken.

Berg niet gebruikt gereedschap op in een droge, hoge of vergrendelde locatie, buiten bereik van kinderen.

Verkeerd gebruikt gereedschap kan letsel veroorzaken.



Als bij onverwacht luchtdrukverlies de aan/uit-knop van de boor op "AAN" blijft staan, kan de boor onverwacht starten als de luchtdruk is hersteld.

Zet de aan/uit hendel op uit bij onverwacht verlies van luchtdruk.

Boren die onverwacht starten, kunnen letsel veroorzaken.



Werktuigen met de aandrijving in de "aan" positie kunnen het werktuig onverwacht doen starten wanneer het is aangesloten op de luchttoevoer.

Zorg dat de aan/uit knop uitstaat, alvorens de luchttoevoer aan te sluiten.

Onverwacht startende slijpmachines kunnen letsel veroorzaken.



Het gebruik van een niet door Sioux Tools geleverd of gespecificeerd onderdeel of accessoire kan onverwachte gevolgen hebben.

Gebruik alleen door Sioux Tools geleverde of gespecificeerde onderdelen en accessoires.

Onverwachte werking van onderdelen of accessoires kan letsel veroorzaken.



Als een stuk gereedschap of een onderdeel kan worden weggegooid, doe dit dan zo dat het geen schadelijke gevolgen heeft voor anderen of voor de omgeving.

LUCHTTOEVOER

De efficiëntie en gebruiksduur van dit werktuig hangen af van de juiste toevoer schone, droge gesmeerde lucht aan ongeveer 90 PSI, hoewel hogere of lagere druk kan worden gebruikt. Het gebruik van een luchtfilter, drukregelaar en smeerinrichting is aanbevolen.

Voor u het werktuig aansluit, blast u de luchtleiding schoon om water en vuil te verwijderen die kunnen opgehoopt zijn. Dit is vooral belangrijk voor een nieuwe leiding of wanneer de leiding gedurende een tijd niet is gebruikt.

SLANG EN SLANGAANSLUITINGEN

De aanbevolen luchttoevoerslang heeft een binnendiameter van 10 mm. Als een verlengslang vereist is, gebruik dan een slang met binnendiameter van 13 mm met koppelingen met een binnendiameter van ten minste 10 mm.

BEOOGD GEBRUIK

Ontworpen om staal van 16 gauge te snijden; plastic en verwant materiaal tot 0,24 cm dik. Sioux Tools kan geen verantwoordelijkheid nemen voor schade of slechte werking van een schaarkop gebruikt in combinatie met een andere boor dan de normaal geleverde boren door Sioux Tools.

SMERING

Een olietoevoer naar de luchtmotor is belangrijk. SIOUX luchtsmeeders zijn aanbevolen. Stel af om 2 druppels SIOUX luchtmotorolie nr. 288 per minuut te leveren. Wanneer de luchtsmeerder niet wordt gebruikt, spuit u verscheidene druppels olie in de luchtinlaat voor gebruik. De tandwielkast en schaarkop moeten worden gesmeerd om de 40 uren gebruik met SIOUX vet nr. 289A. Niet smeren kan de garantie ongeldig maken.

⚠ WAARSCHUWING



Koppel het werktuig los van de luchttoevoer voordat u afstellingen, onderhoud of reparatie uitvoert.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN VOOR SCHAARKOP

AFSTELLING

Om de krul afvalmateriaal af te stellen heeft het mes aan de linkerzijde 54500 ovale openingen. Afstelling kan nodig zijn na het vervangen van de messen of het te snijden materiaal. Maak de dopschroeven 07102 en het mes aan de tapzijde 54500 vooruit of achteruit los zodat de krul afval de schaarbehuizing 12598 of het werkmateriaal niet raakt tijdens het snijden.

DEMONTAGE

Om de 53609 schaarkop te verwijderen van de aandrijfeenheid en te demonteren:

1. Maak beide achterste dopschroeven 07102 drie volledige slagen los.
2. Verwijder de schaarkop 53609 van de motor door de kop stevig vooruit te trekken. Een lichte draaibeweging kan vereist zijn.
3. Verwijder de drie dopschroeven 07102 volledig van de schaarbehuizing 12598. Maak de achterste afstandsbus 54502 niet los wanneer u de achterste dopschroef verwijdert.
4. Verwijder het middelste mes 54499 uit de schaarbehuizing 12598 door het mes voorzichtig achteruit te tikken. Maak de afstandsbus 54502 niet los in het gat in het middelste mes.
5. Zijmes 54500 en 54501 zullen nu uit de schaarbehuizing vallen.

MONTAGE

Zo monteert u de 53609 schaarkop en past u deze aan de aandrijfeenheid aan:

1. Plaats het mes aan de linkerkant 54500 in positie in de schaarbehuizing.
2. Breng de middelste dopschroef 07102 net ver genoeg door de behuizing en het mes om de afstandsbus 54502 over de dopschroef te schuiven.
3. Plaats het mes aan de rechterkant 54501 in positie en duw de middelste dopschroef door het rechte mes. Breng de dopschroef voldoende in het inzetstuk om de messen op hun plaats te houden. NIET AANSPANNEN.
4. Breng de afstandsbus 54502 in het gat in het middelste mes 54499 en smeet met lagervet van goede kwaliteit.
5. Installeer het middelste mes 54499 in de schaarbehuizing 12598 door lichtjes vooruit op het mes te tikken met een doorslag om het gat in het middelste mes uit te lijnen met de voorwaartse gaten in de behuizing.
6. Breng de dopschroef 07102 in en draai vast. Zorg ervoor dat de afstandsbus 54502 in het middelste mes in positie blijft. Breng een lagervet van goede kwaliteit aan op het trekijzer in het middelste mes. WANNEER DE SCHAARKOP GOED IS GEMONTEERD, DRAAIT HET MIDDELSTE MES ONBELEMMERD IN DE KOP.
7. Breng de achterste dopschroef 07102 in de schaarbehuizing 12598 maar span niet volledig aan.

Zo installeert u de schaarkop 53609 op de aandrijfeenheid:

1. Zorg ervoor dat de achterste dopschroef en middelste dopschroef 07102 drie volledige slagen zijn losgedraaid.
2. Plaats de schaarkop op de eenheid en draai de dopschroeven 07102 stevig vast om de kop te vergrendelen. Het kan nodig zijn om lichtjes op de schaarkop te tikken als deze niet gemakkelijk op de aandrijfeenheid schuift.

KNABELKOP

De knabbelkop is aanbevolen voor koudgewalst plaatstaal tot 18 gauge. Zet het werkstuk vast. Om het snijden te beginnen plaatst u de matrijsmond van de knabbelschaar lichtjes op de rand van het werkstuk om het werktuig vast te zetten en maak het klaar voor het snijden. Druk de triggerschakelaar op de aandrijfmotor in en leid de knabbelschaar in het werk. Niet forceren. Vermijd materiaal met dubbele dikte, die de aanbevolen capaciteit van 18 gauge overschrijdt. Om binnen de omtrek van het werkstuk te snijden boort u een startopening met een diameter van 1,27 cm en volgt u de aanwijzingen hierboven. Als weerstand voor het werktuig ontwikkelt of snijden moeilijk wordt, stopt u het snijden en controleert u het volgende: smering; verstopping door schilfers; dikte van materiaal, scherpte van doorslag en matrijs.

AFSTELLINGEN

De matrijs draait volledig 360 graden. Om de positie te wijzigen maakt u de klemmoer los en stelt u de matrijs in de gewenste positie en draai de klemmoer vast. Wanneer u geribd metaal snijdt, stelt u de matrijs af op 90 graden ten opzichte van de motoreenheid. Hierdoor kunnen de motor en kop met de ribbels meerrollen.

VERVANGEN VAN DE DOORSLAG EN/OF MATRIJS

1. Koppel de motoreenheid los van de stroombron.
2. Verwijder de klemmoer 64089 en de matrijs 64091 schuift eraf.
3. Verwijder de borgmoer 64092 en de doorslag 64090 glijdt van de kop.
4. Breng de nieuwe doorslag in de kop en zet vast met de borgmoer.
5. Breng de nieuwe matrijs in en zet vast met de klemmoer.

ONDERHOUD

Om de drie maanden, naargelang het gebruik, verwijder u de knabbelkop van de aandrijfeenheid door de klemmschroef los te draaien en trek aan de kop met een draaibeweging. Smeer het lageroppervlak van de excentriekmoer met lagervet van goede kwaliteit. Plaats de knabbelkop terug op de motoreenheid. De excentriekmoer moet vastgrijpen in de koppelenheid terwijl de kop op de motor wordt geplaatst. Draai de klemmoer stevig vast om de kop op zijn plaats te vergrendelen.

GELUIDS- EN TRILLINGSNIVEAUS

Catalogus-nummer	*Geluidsdruk dBA	*Geluidsvermogen dBA	*Trilling m/s ²
SSH10S18	79,4	91,0	3,12
SSH10P18	85,1	96,7	Minder dan 2,5
SNH10S18	82,4	94,0	6,75
	*conform ISO 3744	*conform ISO 3744	*conform ISO 8662

CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, verklaart met inachtneming van de eigen aansprakelijkheid desbetreffend, dat de producten

SSH10P18, SSH10S18, & SNH10S18

waarop deze verklaring van toepassing is, conform zijn met de hierna genoemde norm, normen en/of andere regels en voorschriften:

EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, ISO 3744

met inachtneming van hetgeen voorzien is in de richtlijnen

89/392/EEC en verder zoals gewijzigd door 91/368/EEC en 93/44/EEC.

1 juni 2009

Murphy, North Carolina, USA

Datum en plaats:

Robert Hartman

Vice President en General Manager-Power Tools

Sioux Tools Inc

Naam en functie van de verantwoordelijke

Handtekening van de verantwoordelijke



ANVISNINGAR OCH RESERVDELSLISTA FÖR SSH10P18 OCH SSH10S18 SAXAR OCH SNH10S18 STANS SERIE "A"

Läs och förstå dessa anvisningar innan du använder detta verktyg.

SPARA DESSA ANVISNINGAR!

⚠ VARNING



Felaktig användning av motordrivna verktyg kan förorsaka risksituationer.

Alla som använder, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg måste läsa, sätta sig in i och följa dessa säkerhetsanvisningar!

Felaktig användning av motordrivna verktyg kan förorsaka personskada eller dödsfall..

SÄKERHET MED SAXAR OCH STANSAR



Saxar och stansar kan producera kringflygande partiklar.

Personer som använder verktyget och bredvidstående måste alltid vara försedda med lämpligt ögonskydd.

Flygande partiklar kan förorsaka ögonskada.



Motordrivna verktyg skapar buller.

Hörselskydd måste användas när bullernivån överskrider 85 dBA. Vi rekommenderar att hörselskydd även används när verktygets bullernivå underskrider 85 dBA. Bullernivån finns angiven i informationsbladet för verktyget.

En person som utsätts för långvarigt buller kan få nedsatt hörsel.



Motordrivna verktyg vibrerar.

För mycket vibration kan förorsaka personskada. Om du känner domning, stickningar, har ont eller huden bleknar ska du sluta att använda verktyget och se en läkare. Vibrationsnivån finns angiven i informationsbladet för verktyget.

En person som utsätts för långvarig vibration kan få kroppsskador.



Saxar och stansar utgör risker för intrassling.

Håll löst hår undan från motordrivna verktyg och tillbehör. Håll händerna borta från verktygets och tillbehörens rörliga delar. Använd inte smycken, löst passande klädesplagg, halsduk eller slips runt motordrivna verktyg. Se till att arbetsytan är fri från rengöringstrasor och allt sådant som skulle kunna trasslas in i verktyget.

Intrassling kan förorsaka kroppsskada.



Detta verktyg är inte isolerat mot kontakt med elektriska strömkällor.

Använd inte i närheten av spänningsförande strömkretsar. Kom ihåg att det kan finnas dolda elektriska sladdar när man skär in i väggar.

Elektriska stötar kan förorsaka kroppsskada.



Detta verktyg är inte avsett att användas i brandfarlig eller explosionsfarlig miljö.

Använd inte detta verktyg i brandfarlig eller explosionsfarlig miljö.

Explosioner och brand kan förorsaka kroppsskada.



Vid användning av saxar eller stansar kan plötsliga och oväntade rörelser uppstå i verktyget eller också kan knivarna gå sönder.

Se till att din kroppsposition ger dig möjlighet att alltid ha full kontroll över verktyget. Se till att du har stadigt fotfäste.

Plötsliga och oförutsedda verktygrörelser kan förorsaka personskada.



Saxar kan producera vasst spiralformigt överskottsmaterial.

Håll fingrar och händer borta från överskottsmaterialet. Bär handskar vid drift av saxar och hantering av överskottsmaterial.

Vasst överskottsmaterial kan orsaka personskador.



Stansar kastar ut vassa metallflisor.

Bär handskar vid drift av stansar och hantering av metallflisor. Hantera stansen så att utkastade flisor inte kan orsaka personskador.

Metallflisor kan orsaka personskador.



Saxar och stansar har blottlagda knivar.

Håll fingrar, händer och alla kroppsdelar på avstånd från knivarna.

Kontakt med knivar kan orsaka personskador.



Om du anbringar onödigt stark kraft på ett verktyg blir det svårt att kontrollera det.

Forcera inte verktyget.

Verktyg som är svåra att kontrollera kan förorsaka kroppsskada.



Om till-/frånventilen tejpas eller surras fast i tillslaget läge kan verktyget inte stängas av automatiskt i händelse av låsning eller funktionsfel eller om något oväntat inträffar.

Tejpa eller surra aldrig fast "Av-På"-ventilen på något industriverktyg.

Verktyg som förhindras att stänga av sig kan orsaka skada.



Illa skötta och dåligt smorda verktyg kan oförutsett sluta att fungera.

Håll alltid verktyget väl smort och i god funktion. Använd enbart Sioux Air Motor Oil Nr. 288. Uppgifter om andra smörjämnen och oljor som ska användas finns i informationsbladet för verktyget. Släpp inte ned änden på slangen på golvet där den kan plocka upp smuts som kan komma in i verktyget. Ytterligare krav på underhåll finns angivna i informationsbladet.

Oförutsedda verktygsfel kan förorsaka kroppsskada.



Luftslangar kan lossna från industriverktygen och piska runt.

Inspektera och använd inte verktyg med lösa eller skadade luftslangar eller fattningar.

Piskande luftslangar kan förorsaka kroppsskada.



Luftslangar som inte är oljeresistenta eller som inte klassade att klara arbetstrycket kan brista.

Se till att samtliga luftslangar är oljeresistenta och klassade att klara arbetstrycket.

Luftslangar kan brista och orsaka skada.



Verktyg som drivs med felaktigt lufttryck kan fungera oberäkneligt.

Överskrid inte högsta tillåtna lufttryck på 90 psig/6,2 bar, eller det som angivs på verktygets namnplåt eller i bruksanvisningen. Använd luftregulator för att bibehålla rätt lufttryck.

Motordrivna verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.



Felaktigt reparerade verktyg kan fungera oberäkneligt.

Låt reparera verktyg hos ett av Sioux auktoriserat servicecenter.

Verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.



Verktyg som har lämnats anslutna till lufttillförseln kan starta oförutsett.

Koppla alltid ifrån verktyget från lufttillförseln och aktivera utlösaren som avtappar luft från slangen innan du gör justeringar, byter ut tillbehör eller utför underhåll och service på verktyget. Gör det till en vana att du kontrollerar att alla ställkilar och nycklar har avlägsnats från verktyget innan du slår på det.

Verktyg som startar oförutsett och flygande ställkilar och nycklar kan förorsaka kroppsskada.



I dåligt upplysta utrymmen är det svårt att se riskelement.

Se till att arbetsytan är väl upplyst.

Dåligt upplysta arbetsytor kan förorsaka kroppsskada.



Barn dras till arbetsplatser.

Håll barn borta. Alla besökare måste hålla sig på säkert avstånd från arbetsplatsen.

Barn på arbetsplatser kan utsättas för kroppsskador.



Obehörig eller utbildad personal kan använda oövevakade verktyg felaktigt.

Förvara oanvända verktyg på en hög eller låst plats, utom räckhåll för barn.

Felaktigt använda verktyg kan förorsaka kroppsskada.



Verktyg som har manövreringsorganet i läget "ON" (PÅ) när en oförutsedd lufttrycksminskning inträffar kan starta oförutsett när lufttrycket återställs.

Släpp upp manövreringsorganet om en oförutsedd lufttrycksminskning inträffar.

Oförutsedd verktygsstart kan förorsaka kroppsskada.



Verktyg vars avtryckare är omställd i läget "ON" (på) kan starta utan förvarning när de kopplas in i lufttillförseln.

Se till att manövreringsorganet är av innan du kopplar in luft.

Oförutsedd start kan förorsaka kroppsskada.



Om du använder tillbehör med detta verktyg som ej tillhandahålls eller specificeras av Sioux Tools kan dessa fungera oberäkneligt.

Använd endast tillbehör som tillhandahålls eller specificeras av Sioux Tools.

Verktyg som fungerar oberäkneligt kan förorsaka kroppsskada.



När du kasserar ett verktyg ska det ske på ett sätt som inte skadar personal eller miljön.

LUFTTILLFÖRSEL

Effektiviteten och livslängden i detta verktyg är beroende av korrekt tillförsel av ren, torr, smord luft med ett tryck på ca. 6,2 bar, även om högre eller lägre tryck också kan användas. Användning av ett luftledningsfilter, en tryckregulator och en smörjare rekommenderas.

Blås igenom luftslangen innan du kopplar in verktyget, för att avlägsna vatten och smuts som eventuellt har samlats. Detta är särskilt viktigt med nya slangar eller när slangen inte har använts under längre tid.

SLANG OCH SLANGANSLUTNINGAR

Den rekommenderade storleken på luftslangar är 10 mm (3/8 tum) innerdiameter. Om en förlängningsslang används ska denna vara en slang med 13 mm (1/2 tum) innerdiameter, med kopplingar vars innerdiameter inte understiger 10 mm (3/8 tum).

AVSETT ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Utformade för att skära i stål upp till grovlek 16, plast och förknippade material upp till 2,3 mm tjocklek. Sioux Tools kan inte åta sig ansvaret för skador på eller funktionsfel i ett saxhuvud som används i kombination med andra borrar än de som levereras av Sioux Tools.

SMÖRJNING

Det är viktigt att ha oljetillförsel till luftmotorn. Luftslangssmörjare från SIOUX rekommenderas. Ställ in den till att tillföra två droppar SIOUX Air Motor Oil nr. 288 per minut. Om en luftslangssmörjare inte används bör man spruta in flera droppar olja i luftintaget innan verktyget används. Växelhuset och saxhuvudet måste smörjas efter var 40:e driftstimme med SIOUX Grease nr. 289A. Underlåtenhet att smörja kan ogiltigförklara garantin.

⚠ VARNING



Koppla ut verktyget ur tryckluftstillförseln före eventuella justeringar, underhåll eller reparationer.

UNDERHÅLLSANVISNINGAR FÖR SAXHUVUDEN

JUSTERING

Kniven 54500 på den vänstra sidan har långsmala hål för att justera överskottsmaterialets spiralform. Det kan bli nödvändigt att göra justeringar efter byte av knivblad eller material som bearbetas. Lossa skruvarna 07102 och knacka sidokniven 54500 antingen framåt eller bakåt så att överskottsmaterialet inte rör vid saxhuset 12598 eller arbetsmaterialet under arbete.

ISÄRTAGNING

Gör så här för att avlägsna saxhuvudet 53609 från kraftenheten och demontera:

1. Lossa de båda bakre skruvarna 07102 tre hela varv.
2. Avlägsna saxhuvudsmontaget 53609 från motorn genom att dra huvudet framåt. Det kan bli nödvändigt att vrida en aning.
3. Skruva ut de tre 07102-skruvarna helt ur saxhuset 12598. Var försiktig så att den bakre mellanlaggsbussningen 54502 inte går förlorad när den bakre skruven skruvas ut.
4. Avlägsna det mittersta knivbladet 54499 från saxhuset 12598 genom att knacka bladet försiktigt bakåt. Var försiktig så att mellanlaggsbussningen 54502 inte går förlorad ur hålet i knivbladet.
5. Nu faller sidoknivarna 54500 och 54501 ut ur saxhuset.

MONTERING

Gör så här för att montera saxhuvudet 53609 och anpassa till kraftenheten:

1. Placera den vänstra sidokniven 54500 i rätt läge i saxhuset.
2. För in centrumskraven 07102 tillräckligt långt genom huset och knivbladet för att det ska gå att föra på mellanlåggsbussningen 54502 över skruven.
3. Placera den högra sidokniven 54501 i rätt läge och tryck centrumskraven genom kniven. Skruva in skruven en aning, men inte längre än vad som behövs för att hålla knivbladen på plats. **DRA INTE ÅT SKRUVEN.**
4. För in mellanlåggsbussningen 54502 i hålet i det mittersta knivbladet 54499 och smörj med kullagerfett i hög kvalitet.
5. Installera det mittersta knivbladet 54499 i saxhuset 12598 genom att knacka det försiktigt framåt med ett dorn för att rikta in hålet i det mittersta knivbladet med de främre hålen i huset.
6. Sätt i och dra åt den främre skruven 07102 och se till att mellanlåggsbussningen 54502 i det mittersta knivbladet sitter kvar på plats. Applicera kullagerfett i hög kvalitet på klykan i det mittersta knivbladet. **NÅR SAXHUVUDET ÄR MONTERAT KORREKT SVÄNGER DET MITTERSTA KNIVBLADET FRITT I HUVUDET.**
7. För in skruven 07102 i saxhuset 12598, men dra inte åt den helt.

Gör så här för att installera saxhuvudet 53609 på kraftenheten:

1. Se till att den bakre och mittersta skruven 07102 har lossats tre hela varv.
2. Placera saxhuvudet på enheten och dra åt skruvarna 07102 ordentligt för att låsa fast huvudet på plats. Det kan bli nödvändigt att knacka in saxhuvudet försiktigt på plats om det inte går att föra fram den problemfritt på kraftenheten.

STANSHUVUD

Stanshuvudet rekommenderas för CR-stålplåt upp till grovlek 18. Sätt fast arbetsstycket. Starta arbetet genom att placera stansens matrisöppning en aning på arbetsstyckets kant för att stödja verktyget och göra det klart för inskärningen. Tryck in avtryckaren på drivmotorn och styr in stansen i arbetet. Tvinga inte fram verktyget. Undvik material med dubbel tjocklek som överstiger den rekommenderade kapaciteten på grovlek 18. Vid skärning innanför arbetsstyckets omkrets ska du borra ett 13 mm starthål och sedan följa anvisningarna ovan. Om det bildas motstånd mot verktyget eller om det blir svårt att skära bör du avbryta arbetet och kontrollera följande: smörjning, ansamling av flisor, materialets tjocklek, skärpa i dorn och matris.

JUSTERINGAR

Matrisen roterar 360 grader. Dess läge kan ändras genom att lossa klämmuttern, ställa in matrisen i önskat läge och sedan dra åt klämmuttern. Vid arbete i korrugerad plåt ska matrisen ställas i 90 graders vinkel mot motorenheten. Därmed kan motorn och huvudet rulla med korrugeringarna.

GÖR SÅ HÄR FÖR ATT BYTA DORN OCH/ELLER MATRIS

1. Koppla ut motorn ur strömkällan.
2. Avlägsna klämmuttern 64089. Matrisen 64091 glider av.
3. Avlägsna låsmuttern 64092. Dornen 64090 glider ut ur huvudet.
4. För in en ny dorn i huvudet och sätt fast den med låsmuttern.
5. För in en ny matris och sätt fast den med klämmuttern.

UNDERHÅLL

Gör följande en gång var tredje månad, beroende på användning: Avlägsna stanshuvudet från kraftenheten genom att lossa klämskraven och dra av huvudet med en vridande rörelse. Smörj excentermutterns yta med kullagerfett i hög kvalitet. Sätt tillbaka stanshuvudet på motorenheten. Excentermuttern måste kopplas ihop med länkmontaget när huvudet placeras på motorn. Dra åt klämskravarna ordentligt för att låsa fast huvudet på plats.

LJUD- OCH VIBRATIONSANMÄTNINGAR

Katalog nr.	*Ljudtryck dBA	*Ljudeffek dBA	*Vibration m/s ²
SSH10S18	79,4	91,0	3,12
SSH10P18	85,1	96,7	Mindre än 2,5
SNH10S18	82,4	94,0	6,75
	*enligt ISO 3744	*enligt ISO 3744	*enligt ISO 8662

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Sioux Tools, Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, förklarar under eget ansvar att produkterna **SSH10P18, SSH10S18, & SNH10S18**

som denna försäkrans gäller uppfyller följande standard eller standarder eller andra normgivande dokument:


EN 792, ISO 12100-1, ISO 12100-2, ISO 8662, ISO 3744

enlighet med villkoren i

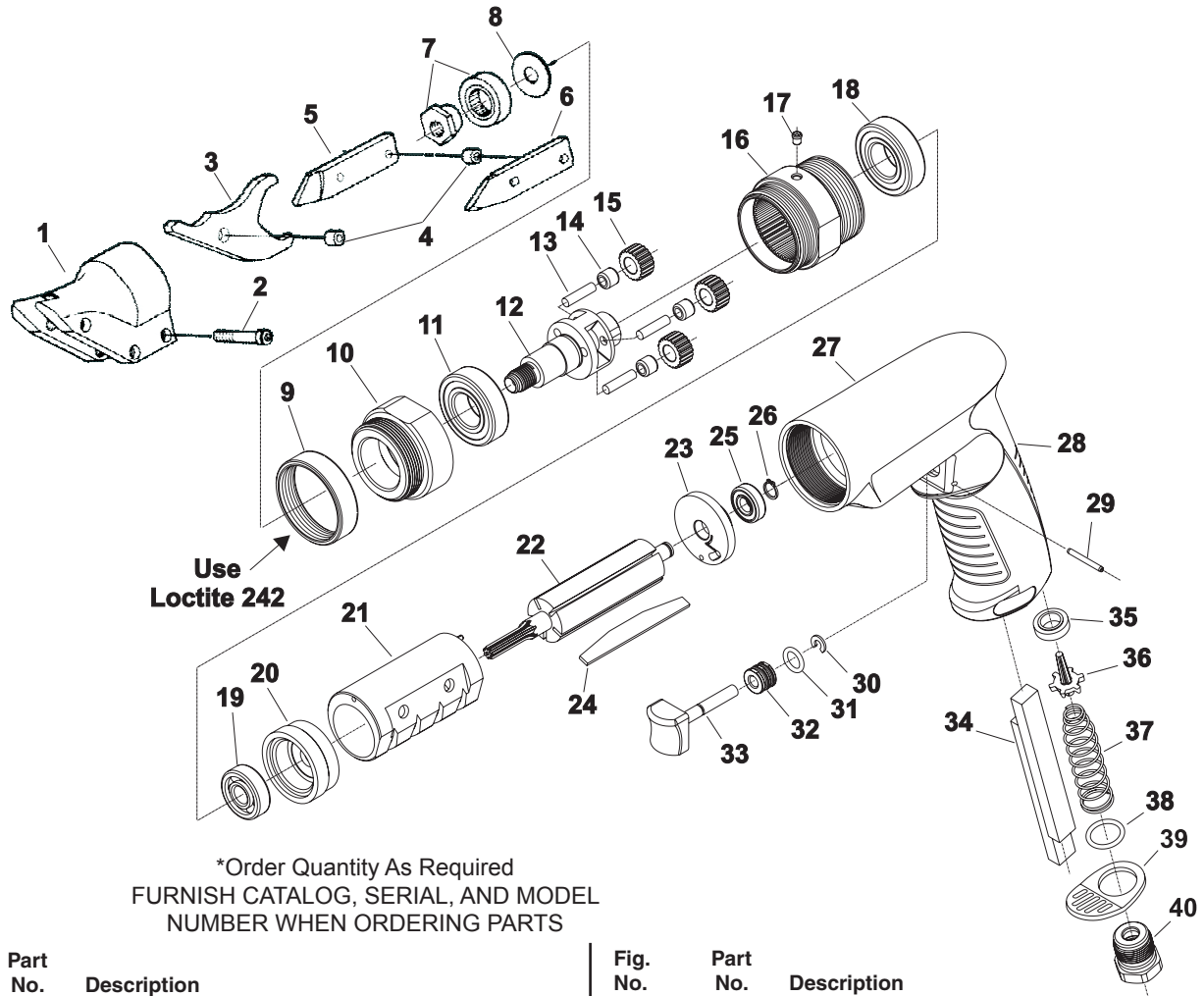
89/392/EEC med ändringar per direktiv 91/368/EEC och 93/44/EEC.

1 juni 2009
Murphy, North Carolina, USA
Utfärdningsort och datum

Robert Hartman
Vice President och General Manager-Power Tools
Sioux Tools Inc
Utfärdarens namn och titel


Utfärdarens underskrift

**INSTRUCTIONS AND PARTS LIST FOR
SSH10P18 PISTOL SHEAR
SERIAL "A"**



*Order Quantity As Required
FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL
NUMBER WHEN ORDERING PARTS

Fig. No.	Part No.	Description
1.	12598	Shear Housing
2.	07102	Screw, Soc. Hd. Cap (3)*
3.	54499	Center Blade
4.	54502	Spacer Bushing (2)*
5.	54501	Side Knife (Right)
6.	54500	Side Knife, (Left)
7.	53614	Eccentric Assembly
8.	35308	Washer
9.	64071	Shear Adaptor
10.	SDR-43KT	Gear Case Cap
11.	10265	Ball Bearing
12.	SDR-59	Gear Carrier
13.	SDR-24	Pin (3)*
14.	10028B	Needle Bearing (3)*
15.	SDR-44	Planetary Gear (3)*
16.	SDR-40	Single Reduction Gear Case (Includes Figure 17)
17.	30375	Grease Fitting
18.	ME11A33A	Ball Bearing
19.	10220	Ball Bearing
20.	SDR-80	Front End Plate
21.	74030	Cylinder, Non-Reversing
22.	SDR-7	Rotor (7 tooth)
23.	74023	Rear End Plate
24.	SP74048	Vane Set
23.	74023	Rear End Plate
25.	10253	Ball Bearing
26.	21491	Retaining Ring

Fig. No.	Part No.	Description
27.	SDR-1	Pistol Non-Reversing Housing (Includes Figures 27-28)
28.	SPSDR-28	Grip (Includes Grip Tape)
29.	30610	Roll Pin 5/64 x 3/4 in
30.	21542	Retaining Ring
31.	14311	O-Ring
32.	SDR-23	Trigger Sleeve
33.	SDR-200	Trigger
34.	04046	Silencer Pad
35.	IM3100-22	Tipper Seat
36.	SDR-20	Tipper
37.	SDR-13	Trigger Spring
38.	14309	O-Ring
39.	SDR-35	Exhaust Cap
40.	66244R	Inlet Adapter

Complete Assemblies:

- SPSDR-7A 7 Tooth Rotor Motor Assembly
(Includes Figures 19-26)
- SPSDR-1A 1HP Non-Reversing Housing Assembly
(Includes Figures 27-40)
- SPSDR-59A Carrier Assembly (Includes Figures 12-15)
- SP53609 Shear Head Assembly (Includes Figures 1-8)

Not Shown:

- 30096 Wrench—5/32" Hex

**INSTRUCTIONS AND PARTS LIST FOR
SSH10S18 STRAIGHT SHEAR
SERIAL "A"**

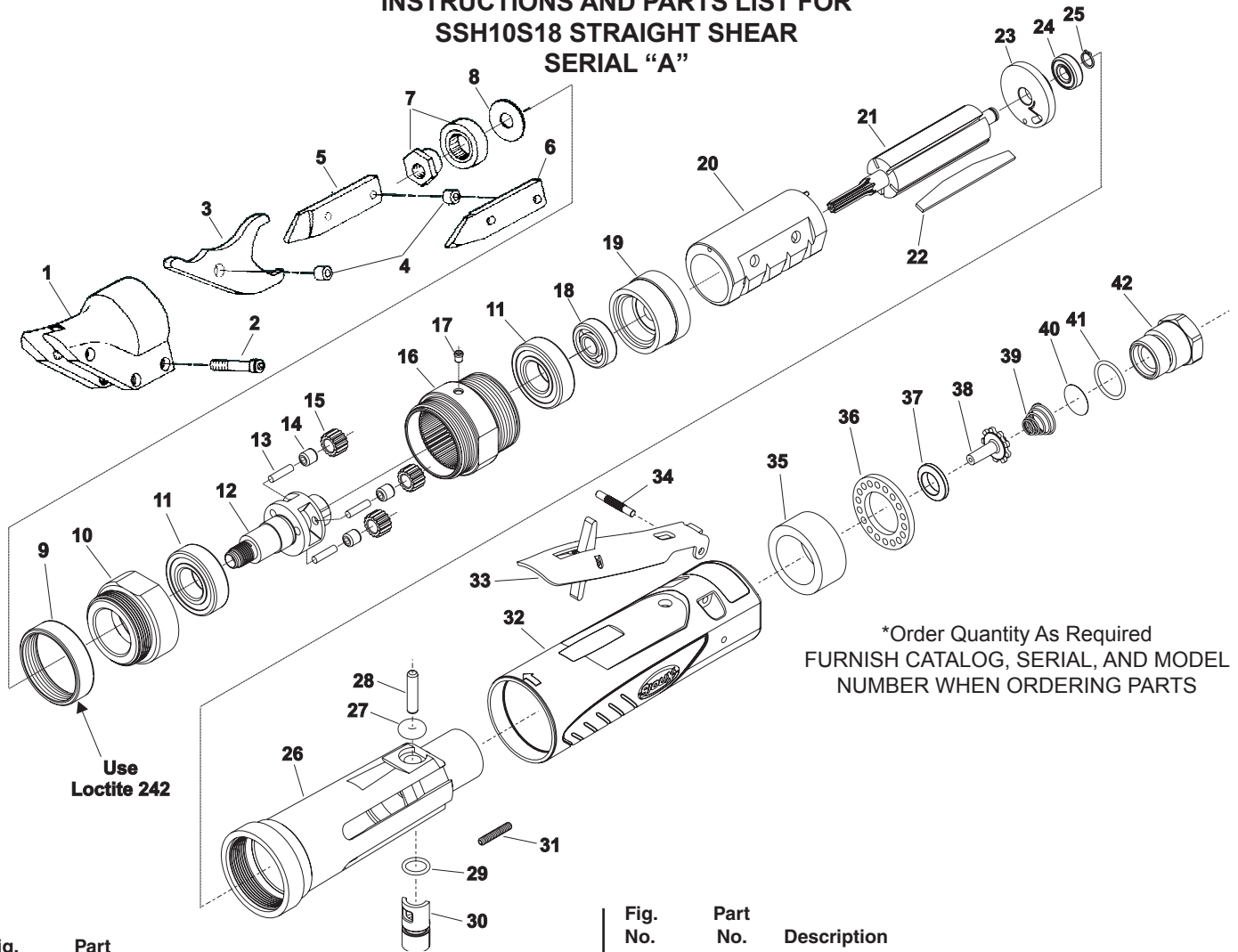


Fig. No.	Part No.	Description
1.	12598	Shear Housing
2.	07102	Screw, Soc. Hd. Cap (3)*
3.	54499	Center Blade
4.	54502	Spacer Bushing (2)*
5.	54501	Side Knife (Right)
6.	54500	Side Knife, (Left)
7.	53614	Eccentric Assembly
8.	35308	Washer
9.	64071	Shear Adaptor
10.	SDR-43KT	Gear Case Cap
11.	10265	Ball Bearing (2)*
12.	SDR-59	Gear Carrier
13.	SDR-24	Pin (3)*
14.	10028B	Needle Bearing (3)*
15.	SDR-44	Planetary Gear (3)*
16.	SDR-40	Single Reduction Gear Case (Includes Figure 17)
17.	30375	Grease Fitting
18.	10220	Ball Bearing
19.	SDR-50	Front End Plate
20.	74030	Cylinder, Non-Reversing
21.	SDR-7	Rotor (7 tooth)
22.	SP74048	Vane (Set of 5)
23.	74023	Rear End Plate
24.	10253	Ball Bearing
25.	21491	Retaining Ring
26.	SDG-1	Straight Non-Reversing Housing
27.	67793	O-Ring
28.	74018	Torr Pin, 3/16 X 7/8

Fig. No.	Part No.	Description
29.	14290	O-Ring
30.	74013	Regulator
31.	06402	Screw, 6-32 X 3/4 Set Soc Hex
32.	74004	Cover
33.	SP74019	Lever
34.	74020	Knurl Pin
35.	74016	Muffler
36.	74017	Exhaust Deflector
37.	74008	Throttle Valve Seat
38.	74009	Throttle Valve
39.	74010	Taper Spring
40.	74011	Screen
41.	14281B	O-Ring, 1/16 X 5/8 X 3/4
42.	74012	Inlet Bushing

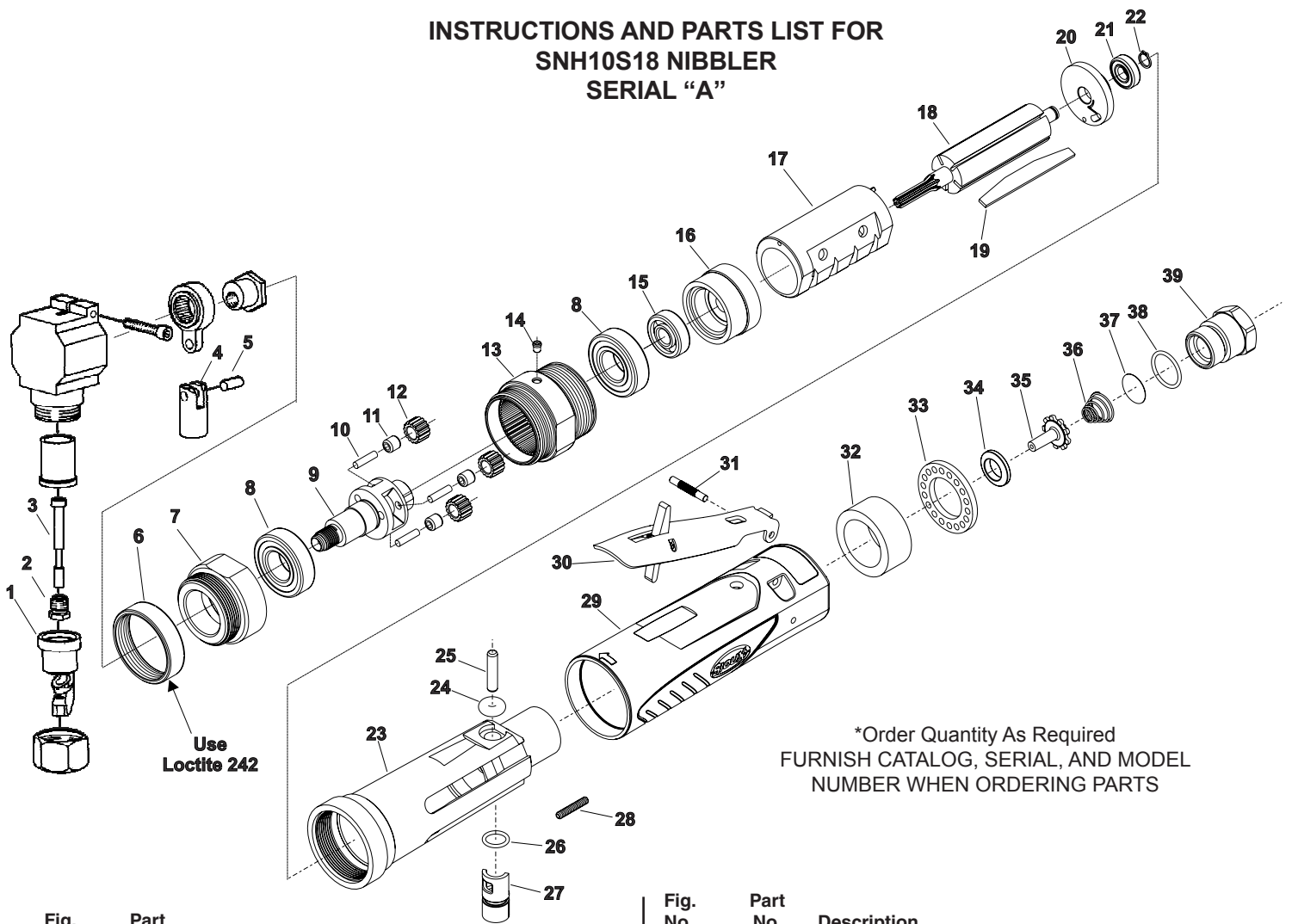
Complete Assemblies:

- SPSDR-7SA 7 Tooth Rotor Motor Assembly (Includes Figures 18-25)
- SPSDR-59A Carrier Assembly (Includes Figures 12-15)
- SP53609 Shear Head Assembly (Includes Figures 1-8)

Not Shown:

- 30096 Wrench—5/32" Hex

**INSTRUCTIONS AND PARTS LIST FOR
SNH10S18 NIBBLER
SERIAL "A"**



*Order Quantity As Required
FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL
NUMBER WHEN ORDERING PARTS

Fig. No.	Part No.	Description
1.	64091	Die
2.	64092	Retainer Nut
3.	64090	Punch
4.	64093	Plunger
5.	64094	Pin
6.	64071	Shear Adaptor
7.	SDR-43KT	Gear Case Cap
8.	10265	Ball Bearing (2)*
9.	SDR-59	Gear Carrier
10.	SDR-24	Pin (3)*
11.	10028B	Needle Bearing (3)*
12.	SDR-44	Planetary Gear (3)*
13.	SDR-40	Single Reduction Gear Case (Includes Figure 20)
14.	30375	Grease Fitting
15.	10220	Ball Bearing
16.	SDR-50	Front End Plate
17.	74030	Cylinder, Non-Reversing
18.	SDR-7	Rotor (7 tooth)
19.	SP74048	Vane (Set of 5)
20.	74023	Rear End Plate
21.	10253	Ball Bearing
22.	21491	Retaining Ring
23.	SDG-1	Straight Non-Reversing Housing
24.	67793	O-Ring
25.	74018	Torr Pin, 3/16 X 7/8
26.	14290	O-Ring
27.	74013	Regulator
28.	06402	Screw, 6-32 X 3/4 Set Soc Hex
29.	74004	Cover

Fig. No.	Part No.	Description
30.	SP74019	Lever
31.	74020	Knurl Pin
32.	74016	Muffler
33.	74017	Exhaust Deflector
34.	74008	Throttle Valve Seat
35.	74009	Throttle Valve
36.	74010	Taper Spring
37.	74011	Screen
38.	14281B	O-Ring, 1/16 X 5/8 X 3/4
39.	74012	Inlet Bushing

Complete Assemblies:

- SPSDR-7SA 7 Tooth Rotor Motor Assembly
(Includes Figures 15-22)
- SPSDR-59A Carrier Assembly (Includes Figures 9-12)
- 63522 Ass'y—Nibbler Head (Includes Figures 1-5)

Not Shown:

- 30096 Wrench—5/32" Hex



⚠ WARNING



Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNUNG



Der durch Elektrosanden, -sägen, -schleifen und -bohren sowie durch andere Bauarbeiten anfallende Staub enthält Chemikalien, die nachweislich Krebs sowie Geburts- bzw. andere Fortpflanzungsschäden hervorrufen.

⚠ ADVERTENCIA



El polvo generado al lijar, aserrar, afilar, taladrar y realizar otras tareas de construcción contiene compuestos químicos que podrían provocar cáncer, malformaciones congénitas y otras alteraciones del aparato reproductor.

⚠ ATTENZIONE



La polvere generata da carteggiatura, segatura, smerigliatura, trapanatura con attrezzi elettrici e simili attività può contenere sostanze chimiche che causano cancro, difetti congeniti o altri danni all'apparato riproduttivo.

⚠ AVERTISSEMENT



Les poussières produites par les travaux de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités du bâtiment contiennent des substances chimiques aux propriétés réputées pour provoquer le cancer, des malformations de naissance et d'autres nuisances à l'égard des fonctions de la reproduction.

⚠ OPGEPAST



Tijdens het zandstralen, zagen, slijpen, boren en bij andere bouwactiviteiten komen er scheikundige stoffen vrij die kankerverwekkend zijn en die bij pasgeborenen misvormingen veroorzaken of die andere vruchtbaarheidsstoornissen kunnen veroorzaken.

⚠ VARNING



Somligt damm som skapas vid användning av verktyg för sandning, sågning, slipning, borrarning samt andra aktiviteter innehåller kemikalier som är kända för att orsaka cancer, fosterskador och andra skador vid fortplantning.



Snap-on Power Tools, Inc.

ZCE797_revA used on	
SNH10S18	SIGNATURE SERIES STRAIT NIBBLR
SSH10P18	SIGNATURE SERIES PISTOL SHEARS
SSH10S18	SIGNATURE SERIES INLINE SHEARS